Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

QUÂN-ĐỘI HOA-KỲ HƯU-CHIẾN 30 GIỜ NHƠN DỊP GIÁNG-SINH

SAIGON (VTX).— Đã phát hiệu vô hiệu chiến lệnh ngày 23.12 của Trung tướng Cao văn Viên, Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, giải lệnh đạo quân sự Hoa kỳ vào sáng hôm qua đã tuyên bố bắt đầu chiến trong 30 tiếng đồng hồ kể từ 19 giờ ngày 24-12 đến 24 giờ ngày 25 tháng 12.

Trong thời gian này các lực lượng Hoa kỳ sẽ không khai hỏa vào đối phương trừ trường hợp tự vệ.

Đồng thời, phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cũng cho biết lệnh giới nghiêm áp dụng cho tất cả quân nhân Hoa kỳ trong vùng Saigon — Chợ Lớn từ 24 giờ đêm 19 sẽ chấm dứt vào hồi 6 giờ sáng ngày 25-12.

TRUNG-TƯỚNG NGUYỄN-V-THIỆU

CHÚC MỪNG Giáng-sinh và năm mới

các đơn vị chiến đấu và

PHÁI - ĐOÀN VIỆN - TRỢ ĐỒNG - MINH TẠI V. N.

SAIGON (VTX).— Trung tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia vừa gửi thư cho các đơn vị chiến đấu và Phái đoàn Viện trợ Đồng Minh tại Việt Nam một ngày Giáng sinh vui vẻ và một năm mới đầy hạnh phúc.

Sau đây là nguyên văn bức thư của Trung tướng Chủ tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia :

Các chiến hữu thân mến,

Hôm nay trong niềm hân hoan của mọi người đón Mừng Giáng Sinh và năm mới, tôi thay mặt gửi đến các bạn, Chiến hữu của Nhân Dân Việt Nam, những lời chúc chân thành nhất của Nhân dân, của Chính phủ Việt Nam và chân tình tôi.

Và cũng hôm nay, trong lòng người dân đất Tổ Tiên Thương và sự Bình An mà Thượng Đế mang đến cho nhân loại, những tiếng súng ngừng nổ trong cuộc chiến đấu hiệp sĩ của Đồng Tộc Việt Nam cũng như sự có mặt của các bạn trên 30 Quốc gia đến giúp chúng tôi, thêm đầy ý nghĩa, vì lý tưởng chiến đấu chung của chúng ta là Nhân Đạo là Hòa Bình.

Và cũng với vì Tình thương Nhân loại và Hòa bình chung cho Nhân loại mà chúng ta mới chiến đấu.

Cùng vì đã bảo vệ Tự do, Công bằng và Hạnh phúc cho toàn thể Nhân loại đang bị xâm chiếm đầy đọa bởi một số Quốc gia và chủ hãi của chủng chủ trương Đặc Nô lệ và Bần cùng mà chúng ta

xem tiếp 0 trang 4

TỔNG THƯ-KÝ LIÊN-HIỆP-QUỐC U THANT KÊU GỌI

NGƯNG BẮN NGAY TẠI VIỆT - NAM

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 1037 ★ GIÁ 2$ ★ THỨ BẢY 25 VÀ CHỦ NHẬT 26-12-1965

thời luận

THONG-TIN ✦ BINH-LUAN ✦ VA KIEN-THIET

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGUYỄN-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia-long Saigon ● Giây nói: 21.998

THỦ TƯỚNG NHẬT kêu gọi triệu-tập HỘI - NGHỊ HÒA - BÌNH *về Việt - Nam*

LIÊN HIỆP QUỐC (AP).— Hôm thứ Năm, ông Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc U Thant đã lên tiếng kêu gọi Hoa kỳ và Bắc Việt bắt đầu ngay đã ngồi lại với nhau để bắt đầu ngay đầu ngày Giáng sinh.

Trong một bức thông điệp ngày cuối năm, ông Thant tuyên bố rằng cuộc chiến tranh ngày phải được chấm dứt.

Ông Thant lên tiếng cảnh cáo rằng cuộc chiến tranh tại Việt Nam hiện nay nguy hiểm đối với nền hòa bình thế giới hơn lúc nào hết. Trước đó, ông Arthur Goldberg,

xem tiếp 3 trang 4

NHÂN LỄ GIÁNG-SINH

Đức Giáo-Hoàng sẽ hiệu triệu về Hoà-bình ở V.N.

VATICAN (Reuter) — Ngài Giáo chủ Tòa Thánh Vatican cho hay, Đức Giáo Hoàng Phan Lô VI hôm thứ Năm đã đề nghị hoàn chỉnh tin loan báo hưu chiến ở Việt Nam nhân dịp lễ Giáng Sinh, phù hợp với lời kêu gọi của Ngài hôm Chủ nhật vừa qua.

Nhưng không có lời bình luận chính thức nào được công bố về đề nghị Giáo Hoàng không đề cập đến vấn đề hưu chiến trong buổi tiếp kiến các vị Hồng Y sáng thứ Năm.

Người ta cho đợi Đức Giáo Hoàng lên tiếng lập lại lời kêu gọi thương thuyết hòa bình về VietNam trong bài hiệu triệu thế giới nhân dịp lễ Giáng Sinh.

Chủ nhật vừa qua, Đức giáo hoàng đã kêu gọi ngưng bắn ở VN vào dịp giáng sinh và nói rằng Ngài sẵn mong cuộc ngưng bắn sẽ thực hiện tiếp theo « sự suy nghĩ »

xem tiếp 1 trang 4

VIỆN-BINH TA VÀ 1 TIỂU-ĐOÀN V.C.

KỊCH-CHIẾN GẦN BIÊN-GIỚI AI-LAO

● GIAO TRANH ÁC - LIỆT TẠI CHƯƠNG - THIỆN

HẠ 275 V. C., TỊCH-THU NHIỀU SÚNG PHÁ HỦY MỘT XƯỞNG LÀM MÌN CỦA VIỆT.CỘNG.

SAIGON.— Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho biết cuộc hành quân của nhiều tiểu đoàn Quân đội Việt Nam Cộng Hòa đã hạ 155 Việt cộng trong trận đánh hồi chiều thứ Tư trong tỉnh Chương Thiện.

Cuộc hành quân « Dân Chí 191 » nhằm tiêu diệt địch đã khai diễn lúc 7 giờ sáng thứ tư với sự tham dự của các đơn vị bộ binh quân đội Việt Nam Cộng hòa cùng với Biệt động quân, thiết vận xa và các đơn vị địa phương quân và Nghĩa quân. Các đơn vị bộ binh và Thiết vận xa đã giao tranh dữ dội với địch hồi 17 giờ, thiệt hại về phía ta không đáng kể.

Năm phi xuất phản lực cơ và 65 phi xuất của trực thăng võ trang Huskjold đã yểm trợ cho cuộc giao tranh.

Kết quả sơ khởi tính đến lúc 13 giờ 30 trưa ngày 23-12-65 gồm có 275 Việt Cộng chết tại chỗ, 22 Việt Cộng khác bị bắt sống. Người ta còn một số chưa có thể kiểm được đông bao nhiêu. Mặt khác bên phía VC bị phá hủy. Tịch thu không trăm súng lớn nhỏ của VC.

Tại Quảng Trị một đơn vị Biệt đình không nơi một đại đội đã hạ 25 Việt cộng trong cuộc giao tranh xảy ra hôm thứ Tư tại nơi cách tỉnh lỵ 40 dặm Tây Nam và cách Saigon 400 dặm về phía Bắc. Bên ta chỉ bị thiệt hại nhẹ.

Đơn vị biệt chính đang di chuyển về phía Bắc trại Lực lượng đặc biệt Khe Sanh thì gặp khoảng một Đại

xem tiếp 2 trang 4

BAN ĐỒNG CA CỦA TU VIỆN WESTMINSTER CHUẨN BỊ CHO DỊP LỄ CHÚA GIÁNG-SINH CÓ HOÀNG-GIA THAM DỰ

Đại phong cầm gia kiệm Trưởng Ban Lễ Sinh Ca của Nhà thờ Westminster.& Douglas Guest đang điều khiển 22 lê sinh và 12 Lay Vicars. Ban thánh ca của Nhà thờ này họp ca thử trước để sửa soạn cho cuộc lễ Chúa Giáng Sinh có Hoàng Gia lễ dự sắp tới. Sau đây ban thánh ca này sẽ làm lễ kỷ niệm năm thứ 900 của nhà thờ Westminster ngày 28-12.

cố đông

XE GẦN MÁY CÓ SẴN VÀ GẦN HẾT HẠN KỲ,

TẠI SAO CHƯA GIAO ĐỦ XE

CHO NGƯỜI ĐÃ ĐẶT TIỀN CỌC ?

Sẽ nhập - càng nguyên chiếc xe

CHÁY LỚN ở đường Phó-cơ-Điều 40 căn nhà bị thiệu rụi

SAIGON (TĐ).— Khoảng 5g15 chiều qua 23.12, một trận hỏa hoạn xảy ra tại đường Phó cơ Điều (Cholon). thiêu tụi 40 căn nhà. Thiệt hại khoảng 2 triệu đồng.

Nguyên nhân giờ nổi trên thình

xem tiếp 5 trang 4

VÌ ĐỒ NỘI HÓA LÀM ẨU

● **Gia đình đông người được mua hai chiếc xe.**

SAIGON (VTX).— Ủy Ban Phân Phối Xe Gắn Máy, hôm qua, đã chấp thuận một đề nghị tăng lên Kinh Tế nhu nhập cảng nguyên chiếc xe gắn máy để cung cấp cho đông bào.

Ông Nguyễn viết Hiếu, Thông Kiểm Tra Tòa Đô Chánh, đã đề nghị như trên trong mỗi buổi họp của Ủy Ban tại Tòa Đô Chánh dưới sự chủ tọa của Y vi Trưng tá Văn văn Của, Đô Trưởng Saigon.

Hiện diện trong buổi họp có Thiếu tá Trương Bửu Ngọc ; ông hội viên thành Diệp văn Hương ; ông Bửu Thông Y, đại diện nghiệp đoàn cấm buôn lẻ xe gắn máy ; ông Trần thành Lâm, đại diện Tổng Đoàn Thanh Niên Tiến Giản ; ông Quang đại diện Bộ kinh tế và ông Nguyễn văn Lại, đại diện hãng máy xe Vespa.

Hậu quả tai hại của đồ nội hóa làm ẩu

Mở đầu phiên nhóm, ông hội viên Đô thành Diệp văn Hương đã nêu lên trường hợp một tiệm Tòa Đô thành tên Huynh văn Tình bị thương khi ông đẩy lên đầu chiếc bán đẩy xe gắn máy Goebeli bị ấy. Ông yêu cầu hội nghị cứu xét về trường hợp các bộ phận nội hóa rạp

xem tiếp 8 trang 4

PHI-TRƯỜNG NGHĨA-LỘ BỊ ĐỘI BOM

● *3 phi-cơ bị bắn rớt*

SAIGON (VTX).— Sau lần oanh tạc của phi cơ Hải quân Hoa kỳ thuộc các hàng không mẫu hạm «Kitty Hawk», « Tiscoscderoga » và « Enterprise » vào sáng ngày thứ tư, nhà máy Ô Ô Ô Ô Ô Ô cách Hải phòng 14 dặm về phía Đông Bắc không còn nữa.

Các phi cơng dự trận cho biết nhà máy hoàn toàn bị hủy diệt. Căn cứ theo các báo cáo và ảnh chụp được, mục tiêu oanh tạc đã bị thiệt hại ; nhà đun nước bị tốc mái, bên trong bốc cháy, nhà chứa máy phát điện phá tháo, máy chở than và ba nhà kho bị phá hủy, chín nhà kho khác và khu vực hành chánh bị hư hại, khu vực chứa dầu phát hỏa và các đường xe chung quanh bị bom đạn cày nát.

Hỏa tiễn SAM xuất hiện...

Tại vùng mục tiêu, sáu xạ địch

xem tiếp 7 trang 4

Nhà máy điện Uông-Bí

BỊ HỦY-DIỆT

THỜI-LUẬN TRÂN TRỌNG

KÍNH CHÚC ĐỘC-GIẢ Một lễ Giáng-sinh vui-vẻ

CUỘC TÂY - DU THĂM ẨN - ĐỘ VÀ ĐỨC ĐẠT-LAI LẠT-MA

của N.X.T.

IX

Trở truyền một lần Hàu, tôi cố biết vì khách rạp tàu vừa thay quần áo, rồi chớ ông.

Vào khoảng gần chín, giờ tối ông cùng một người Ấn vừa đến đón tôi. Người Ấn này là một sĩ nghị sĩ đại diện cho Tiểu bang Kerala, một tiểu Bang xưa kia là có một chánh phủ Cộng sản, nhưng sau đó chánh phủ này bị Thủ tướng Nehru giải tán.

Vị nghị sĩ này cùng ở chung một nhà với ông Sivaram. Ông là người to lớn mạnh mẽ và có thơ quen nhau trầu.

Ở Ấn Độ phong tục nhai trầu vẫn hãy còn tồn tại. Ở người đương cơ đu bạng người nhai trầu và nhổ cốt trầu lên trên mặt đất.

Nhà ông Sivaram ở gần ngay khách sạn của tôi, chỉ cách chừng 300 thước. Ông giới thiệu tôi với vợ, con gái và con trai ông. Người này cũng là một nhà báo viết bằng tiếng Anh.

Hôm ấy là đầu tiên tôi ăn cơm Ấn-độ trong một gia đình người Ấn.

Trước đây, ở Saigon, tôi đã có dịp ăn cơm Ấn độ, ở một chỗ Ấn Độ khi một nhà sư người Ấn, nhưng ở Kuala Lumpur lại thăm Saigon và sáp tôi. Nhà sư này đã mà... chăm mạt cơ gì. Vì quyền lợi của kỳ quá không phải là... vài chiếc bánh, vài chai xà-rô, nước cam.

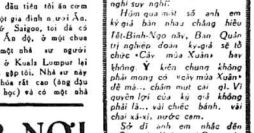
Sẽ đi anh em nhắc đến « Cây mùa Xuân » vì Ban quản trị nghiệp đoàn kỳ-giả vào «cố-đô»xin rồi mà trường mình cần... Xuân, cần trẻ quá lắm, e con nít nó xôm lại rủ ư mọi hay thấy lỗ (thấy xu, hãy giữ thì lí lắm cũng thấy đồng bạc hay đồng vàng) mất «thể diện» hết !

Vì Ban quản trị đã quá già... nhiệm kỳ và đã sẽ anh em trong Ban quản trị không còn là... kỳ giả nữa. Mà là chủ nhân bài báo hoặc cảng chiếc. Vậy thì nếu Tết nay, Ban quản trị nghiệp đoàn có tổ chức «cây mùa Xuân» cho nó... cũng tốc, có anh em kỳ-giả cho rằng nên sửa lại cho «đánh chánh ngân thuận» là... «Cây mùa Thu».

Vì mùa Xuân là mùa nở hoa, không phải là mùa lá úa có sức... không chịu lìu cành !

KÝ NINH

xem tiếp 6 trang 4



CÂY MÙA THU

Trong lúc chợ Saigon trưng bày cành Xuân với Tết và mùa Đông đã khi đầu mà nói chuyện « Cây mùa Thu », nếu không phải là chuyện điên thì là một chuyện lạ ở người ta.

Nhưng đó là một chuyện thật, còn đến hoặc là hay không thì mọi người... tùy nghi suy nghĩ.

Hôm qua mới số anh em kỳ giả bàn nhau chẳng biết Tết, Đinh-Ngọ nào, Ban Quản trị nghiệp đoàn kỳ-giả sẽ tổ chức «Cây mùa Xuân» hay không. Ý kiến chung không phải mang có vào mùa Xuân» để mà... chăm mạt cơ gì. Vì quyền lợi của kỳ giả không phải là... vài chiếc bánh, vài chai xà-rô, nước cam.

Sẽ đi anh em nhắc đến « Cây mùa Xuân » vì Ban quản trị nghiệp đoàn kỳ-giả vào «cố-đô»xin rồi mà trường mình cần... Xuân, cần trẻ quá lắm, e con nít nó xôm lại rủ ư mọi hay thấy lỗ (thấy xu, hãy giữ thì lí lắm cũng thấy đồng bạc hay đồng vàng) mất «thể diện» hết !

Vì Ban quản trị đã quá già... nhiệm kỳ và đã sẽ anh em trong Ban quản trị không còn là... kỳ giả nữa. Mà là chủ nhân bài báo hoặc cảng chiếc. Vậy thì nếu Tết nay, Ban quản trị nghiệp đoàn có tổ chức «cây mùa Xuân» cho nó... cũng tốc, có anh em kỳ-giả cho rằng nên sửa lại cho «đánh chánh ngân thuận» là... «Cây mùa Thu».

Vì mùa Xuân là mùa nở hoa, không phải là mùa lá úa có sức... không chịu lìu cành !

KÝ NINH

XÃ-LUẬN

XÂY DỰNG DÂN-CHỦ (II)

của NGHIÊM XUÂN THIỆN

Trong một chế độ dân chủ, cốt nhiên là phải có những cơ quan kiểm soát công việc của chánh phủ.

Bình thường thì cơ quan kiểm soát này là Quốc Hội. Chánh phủ có trách nhiệm trước Quốc Hội và Quốc Hội có quyền chất vấn chánh phủ. Và khi chánh phủ không được Quốc Hội tín nhiệm, cốt nhiên chánh phủ bắc phải cải tổ hoặc phải từ chức.

Trong hiện tình, vì loạn ly, vì Việt Cộng phá hoại, và cũng có là vì đa số dân chúng chưa ý thức được giá trị và trách nhiệm của việc bầu cử ; chưa biết những ai có đủ khả năng, đủ uy tín để trao cho là phiếu, nên việc bầu cử chưa thể hành ngay được.

Tuy thế, hồi Tướng Khánh rút lui, hay là nói rút lui, đề nhường chỗ cho một chánh phủ dân sự, Hội đồng cách mạng đã ra một Thượng Hội đồng Quốc gia để kiểm soát chánh phủ. Sau đó Hội đồng cách mạng cũng tự giải tán, để Thượng Hội đồng quốc gia làm việc.

Mặc dầu việc lựa chọn những nhân viên trong Thượng Hội đồng quốc gia đã đưa vào nhiều phiền chuyện, nhưng rõ ràt lắm, mặc dầu những ông « Thượng » chưa chắc đã đủ xuất sắc để khiêu gợi trong lòng người dân một niềm tin tưởng, Thượng Hội Đồng Quốc gia đã sau cùng là viên đá đầu tiên để xây dựng dân chủ.

Nhưng vì quyền lợi riêng tây, Tướng Khánh đã giải tán Thượng Hội Đồng và mang một số ông « Thượng » đi « nghỉ mát. »

Nhiều người chỉ trích Thượng Hội Đồng, vì những lý do không rõ rệt lắm, có là chỉ dựa vào lòng yêu ghét cá nhân hơn là vào nguyên tắc.

Nhưng thành lập được một cơ quan, muốn gọi là gì thì gọi, để kiểm soát công việc của chánh phủ, để chất vấn các vị Bộ trưởng khi có những hành động không phù hợp với quyền lợi quốc gia, hay khi có việc lạm dụng quyền thế, là một điều cần bản trong một chế độ dân chủ.

Rất có thể rằng lúc ban đầu, việc lựa chọn nhân viên trong một cơ quan như thế có chỗ khuyết điểm. Nhưng đây không phải là một lý do để triệt bỏ cơ quan ấy. Với thời gian, với sự thử thách do những biến chuyển gây nên, lâu dần lớp người kém cỏi sẽ phải rút lui để nhường chỗ cho những người có nhiều khả năng.

Một ngài nhà độ sỏ có khi vì lý do nào hay lý do khác có thể đã được một số người không xuất sắc xử dụng. Nhưng với lượt đó thì dư sự lựa chọn tự nhiên, lớp người kỳ sẽ phải nhường chỗ cho những người xứng đáng hơn.

Thật là điên rồ, khi cho rằng « cho rằng mà thôi, chưa chắc đã đúng » và những người được xử dụng ngài nhà độ sỏ nọ không xứng đáng, mà phủ bỏ cả ngài nhà ấy đi.

Hành động của đa số chúng ta hãy còn do lòng « yêu ghét. » chứ không phải do « lẽ phải. »

Bởi hành động do lòng, yêu ghét, mà chúng ta thường hay có tánh kéo bè kéo đảng, mà quáng trong việc xét người để đề cao hết « yêu nên tốt, ghét nên xấu », và do đó không biết phục thiện.

Muốn xây dựng một chế độ dân chủ, tốt nhiên phải thành thực, sáng suốt, vô tư, và phải có tinh thần đoàn thể. Như vậy mới biết phục thiện và lựa chọn những người xứng đáng để đặt vào những địa vị công cộng.

(Còn nữa)

Kể từ 15-2-1966

NHÀ PHÁT HÀNH THỐNG - NHẤT SẼ NGƯNG HOẠT-ĐỘNG

● CÁC SẠP BÁO, ĐẠI LÝ, CHỦ NỢ SẼ *thanh toán nợ nần ra sao ?*

SAIGON (VTX).— Nhà phát hành Thống Nhất sẽ ngưng hoạt động kể từ ngày 15-2-1966, theo tin yết thị của Ban Chấp Hành Trung Ương Hội Cựu Chiến Sĩ Việt Nam tại phiên họp ngày 12 tháng 12 1965.

Theo bố cáo lần thứ nhất của Hội Cựu Chiến sĩ Việt Nam, các chủ nợ, các người thuê sạp báo, quán báo của nhà phát hành Thống Nhất hãy tới ghi tên tại « Ban Thanh toán nhà phát hành Thống Nhất» đặt tại số 124 Lý thánh Nguyên Chợ Lớn và xuất trình giấy tờ chứng minh trong thời gian từ ngày 3.1.66, đến 18-1-66 mỗi buổi chiều, từ 16 giờ đến 18 giờ, trừ thứ 7, Chủ nhật và ngày lễ.

Các đơn đòi nợ hoặc các lời phản kháng hay yêu cầu gồm trước hạn kỳ trên đây cũng phải làm lại. Mọi sự khiếu nại sau thời hạn nói trên, đều coi như vô giá trị.

Mặt hàng trong Ban Thanh toán sẽ triệu tập Đại hội đồng các

xem tiếp 4 trang 4

Tòa tha bổng

Thiếu-tướng ĐẶNG-THANH-LIÊM *và 8 bị - can liên-hệ*

(Tiếp theo)

TÂM CHUNG thuật

Mở đầu cho phiên bước tới sáng qua tại Tòa án Quân sự mặt trận, Thiếu tá Nguyễn cao Quyền Ủy viên chính phủ nói : «Chúng ta đang chiến đấu về mặt Quân sự, cố gắng phục hưng nền kinh tế, lật cần bản cho chế độ chính trị, và tư pháp chúng ta phải cố gắng làm một cái gì để đoàn kết chính quyền và nhân dân thành một khối bất khả phân».

Ủy viên C.P. xác nhận lại quan điểm của ông trong phiên tòa này là quan điểm của ông trước đây mấy ngày, trong phiên xử vụ án Trần Tử Oai, cũng nhằm mạnh là cần phải nghiêm phạt những người có tội do đó nói những cá nhân có công tạo đất đai, sự phân quyền nghiêm minh rất cần để lành mạnh hóa XÃ hội.

Tội trọng quá rõ rệt

Nói về tội trọng của Thiếu tướng Liêm, Ủy viên CP xác nhận hội

TUẦN NÀY, THỜI-LUẬN *NGHỈ NGÀY THỨ BẢY*

Nhân dịp lễ Giáng Sinh, tuần này Thời Luận nghỉ ngày thứ Bảy và sẽ phát hành báo vào chiều Chủ Nhật 26-12-1965 như ngày thường.

DỌC TRANG 5

« Đất tạo nên người »

bằng chữ Anh có bản dịch Việt Ngữ

TIN VẮN QUAN TRỌNG ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

Đại sứ Lodge gửi thông điệp giáng sinh cho công dân Hoa kỳ tại V.N.

SAIGON (VTX).— Nhân dịp lễ Giáng sinh, Đại sứ Hoa kỳ tại V.N., ông Henry Cabot Lodge đã gửi một thông điệp cho các công dân Hoa kỳ hiện phục vụ tại V.N.

Mở đầu bức thông điệp, Đại sứ nói rằng mặc dầu đây là một lễ Giáng sinh xa nhà đối với các người Hoa Kỳ ở Việt Nam, nhưng cái lý tưởng khiến họ sang đây phục vụ chung ý nghĩa của một lễ Giáng sinh xa quê hương sẽ đem lại cho họ niềm an ủi, khích lệ.

Đã cập đến cuộc chiến đấu của các chiến sĩ Hoa kỳ tại Việt Nam, Đại sứ cho rằng cuộc chiến đấu ấy có chính nghĩa và hoàn toàn phù hợp với bản hiến chương Liên Hiệp quốc trong mục đích ngăn chặn xâm lăng và tôn trọng quyền tự quyết của các dân tộc. Đại sứ cũng cho rằng đó là một cuộc chiến đấu không ngoài nhằm cứu vớt giới chiến tranh thứ 3 thế não cũng bị g nổ nếu Cộng sản thôn tính được Việt Nam.

Kết thúc bức thông điệp, Đại sứ nói rằng mặc dầu có những quá trình Giáng sinh ảo ảo gió đến bộc lộ sự lòng hộ của nhân dân Hoa kỳ đã ao ước cho đến Hoa kỳ phục vụ tại Việt Nam, nhất là các chiến sĩ đang bị sinh đã tạo một cơ hội mới tái thiết quốc gia Việt Nam và đó đó công cố lý tưởng tự do của con người ».

Đức Hồng Y Spellman tới Saigon

SAIGON (VTX) — Đức Hồng Y Spellman, giáo chủ địa phận Nông Ước, Hoa Kỳ đã đến phi trường Tân son Nhất vào hồi trưa hôm qua để bắt đầu cuộc viếng thăm các quân nhân Hoa kỳ phục vụ tại VN nhân dịp lễ Giáng sinh.

Khi tới phi trường, Đức Hồng Y đã tuyên bố với đại diện báo chí rằng ngài mong mỏi hòa bình sớm được tái lập tại V.N.

Theo chương trình dự định thì trong thời gian thăm viếng tại đây, Đức Hồng Y Spellman sẽ rời hành lễ Sinh nhật tại Saigon và sẽ đến lượt đi thăm Đà Nẵng, An Khê, Cam Ranh, Ngài cũng sẽ làm lễ tại Đệ Thất Hạm đội Hoa kỳ.

Chánh phủ Hoa kỳ : Bắt cứ một cuộc ngưng oanh tạc Bắc Việt nào vào dịp Lễ Giáng sinh sẽ do Saigon quyết định

AUSTIN Texas (AP) — Hôm thứ tư, chánh phủ Hoa kỳ cho biết bất cứ cuộc ngưng oanh tạc Bắc Việt nào dịp lễ giáng sinh sẽ do Saigon quyết định chứ không phải do ông Lyndon Johnson.

Ông Joseph Laitin, phụ tá viên báo chí, được hỏi tại trụ sở báo chí Bạch Cung tại Austin là liệu lệng thống Johnson, có nghĩa cứu một ngày ngưng oanh tạc Bắc Việt hay không. Ông Laitin trả lời : «Vẫn để này được quyết định tại Saigon như ngoại trường Hoa kỳ đã tuyên bố».

Nga sẽ giúp Bắc Việt về kinh và hư hỏng

ĐÔNG KINH (AP).— Hôm qua, Trung Cộng nói rằng phái lên viện kinh Nga sẽ viện trợ Bắc Việt đều cũ và hư.

Trung cộng cho nói rằng mục phiếu Nga sẽ muốn đặt đều trong việc trợ giúp Hà-nội là để có quyền phải biểu ý kiến quyền kiểm soát và quyền đại diện trong vấn đề Việt Nam, và để có thể tự cho mình đã trợ giúp Bắc Việt mà nói chuyện chính trị với Hoa kỳ.

Lời tuyên bố trên đó bình luận gia của «Nhân dân Nhật báo» của Trung cộng, cơ quan chính thức của đảng Cộng sản TC, với đầu đề «Hãy xem đây đã biết bọn lãnh đạo Sô viết đã trở nên hư hỏng như thế nào». Bài báo được hàng thông tấn TC loan trên đài phát thanh nghe được tại Đông kinh.

Bản dịch Anh ngữ ĐỌC CHẬM

XEM TRANG 2 MỚI NGÀY

Soi GƯƠNG KIM CỔ

Tài chánh trị của Quản Trọng

(Tiếp theo)

HẢI-ÂU-TỬ biên khảo

Thời gian Hoàn Công lên vua, ra Sơn Nhung ở phương Bắc thì hàu nổi ngày một mạnh. Nước nơi Chu công phong quốc đã lâm phần rất cho trung quốc là nước Yên. Nếu nước Yên nếu không quân chấn được thì nước Tề sẽ trực tiếp bị Sơn Nhung uy hiếp.

Do nỗi lo xa ở phương Bắc, vua Hoàn Công phải đánh tự Sơn Nhung, sau khi đắc thắng Quản Trọng nói với vua nước Yên: «Quân Tề không thể đóng đường xuyên ở đây để giúp Quí Q-ốc, Quí Quốc nên áp dụng chính sách của Hiền Công (Tề vương sáng lập ra nước Yên) là: «Lấy phần lãnh kết với người lánh. Hãy ép trong phép tắc đối tự nhiên để tiêu diệt được các phần tử phản loạn của tự Sơn Nhung.

Vua nước Yên theo chính sách nên, khiến cho ro Sơn Nhung không dám xâm lấn bờ cõi, và cũng do đó, sau nước Yên trở thành một nước mạnh trong hày nước (8 tế hùng) của thời chiến quốc. (Nếu chính sách này chính phủ áp dụng với mọi thiểu số đồng bào Thượng trên Cao nguyên thì đồ bọ cố bi Cộng Thực xâm lấn cũng không dám bao đồng vì thiếu sự ủng hộ của các bộ lạc lương thiện).

Trong thời kỳ Quản trong làm tướng các nước ở vế Tây Nam Trung nguyên đã hết đã qui phục Chu hai nước Tấn. Tấn tuy lớn song vì bị lòng công không thể tranh chấp với Tề. Đối thủ của Tề lúc đó chỉ có nước Sở.

Nước Sở theo kế hoạch «tằm ăn dâu», nên thế lực ảnh hưởng lớn đã đã uy hiếp Trung nguyên, mà nước bị chịu trận là Trịnh quốc.

Muốn làm cho Sở từ bỏ lòng xâm lược, Quản Trọng bày kế cho Hoàn công mượn tiếng đánh Sái, rồi bất thình lình quay sang đánh Sở.

Vua Sở thấy quân Chư Hầu kéo đến tự lượng sức mình không địch nổi, bèn cởi áo sang trại Tề trách: «Quân hầu ở Bắc bể, quả chân ở mũi Nam bể. Nay tự dưng thấy Q-ốc qu ân tiến hành đến bờ cõi, khiến hầu sở chi ?».

Cô ân Trọng đáp: Ngày xưa Khang vương có truyền cho tiên quân nước tôi là Thái công: «Nam tới Hầu. 9 nước hầu, nếu ai phạm bởi nhà Chu, Khanh có quyền hỏi tội».

Nước Sở đã lâu không biến công cống Bao Mao. Quốc quân tôi phải hỏi cho ra lẽ. Lại việc vua Chiêu vương đi đánh phương Nam không thấy về quê nhân cố quyền chất vấn!»

Sở nước Sở đáp: «Việc công hiến bà khiến thuyết quốc quân tôi xin chịu tội, sau việc vua Chiêu vương chết Chu Nam chinh chết thiên hạ ai cũng đó, Nam bắc tôi nước Sở vẫn thực vô nghĩa.

Sau khi đã dàn, vẫn 2 rằng nghĩa và lạm hỏi nhỉ ở Thiên Lăng để nhìn thấy cùng tên phế nhà Chu.

Trước thì bắc nhưng Tề hòa gian quân chư hầu, rồi mới xử nước Sở là Khuất Hoạt cùng đi dượt. Có ý khác bình nhiều.

Quân ấy chư hầu lúc đã đến tỉnh, Hoạt cùng có ý kiêu bàn chỉ «ta các đoàn binh rồi nói với Khuất-Hoạt:

— Quân tinh nhuệ thế kia đánh đâu không thắng, phá thành, thành nào không tan?

Khuất Hoạt là một quan đại phu có tiếng nước Sở khi nào chịu đề cho Hoàng Công kiêu cùng một thì. Hoạt đáp:

Nếu Quân hầu lấy đức làm kết chư hầu, thì nước nào chống phục: cho như cây sức khỏe, quân nhỉ khi giới bền thì nước Sở tin có phương thành lâm thành có Hoàn thấy lâm ao. Có ý gì binh nhiều khí giới trội?

Sau đó hai bên vẫn hội minh, và nước Sở đem cống cống bao mao ấn Chu để tỏ lòng là thần tử.

Chính kẻ tôn tôn của Quản Trọng khi ra quân cống phế mấu bắt nước Sở phải theo lẽ phải mà nhận tội, chứ không muốn cùng Sở giao chiến nên chỉ nêu lên những sự kiện bắt buộc Sở có thể theo mà không mất thể diện như việc cống cống bao Mao Nay Sở chịu nhận lỗi, hai bên không phải giao chiến để là mất lẽ ngoại giao tuyệt hảo chỉ có tài chính trị như Quản Trọng mới làm nổi.

(Còn nữa)

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C 31 THƯỚC VÀ 275 THƯỚC, 20G.00 — 20G.30 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 23 g 30 — 24 GIỜ

«DICTATION FROM VIETNAM» FOR TRANSMISSION ON MONDAY 27th DEC., 1965

ONE ITEM :

The labor movement in Viet Nam is a vital force helping to create a democratic foundation for the republic and deserves the full support of American workers according to a leading American labor official,

Mr. Levenstein, of the Jewish Labor Committee, called on American labor Nov. 29 to rally support behind the Vietnamese Confederation of Labor (CVT) to strengthen its role in building a free society.

He noted that CVT, despite the war, has managed to win rights for the workers under Viet Nam's labor legislation, and it has reached labor agreements under collective bargaining with the management and other procedures practiced by American unions.

Unions in some of the other developing countries he has visited are basically political organizations. But he found the CVT a true labor movement, Operating independently of the government.

Mr. Levenstein has just returned from a month's stay in South Vietnam where he served as a consultant to a U.S. government mission. He talked with many Vietnamese political leaders and trade union officials. Reporting on his observations he said, the labor movement in Vietnam provides one great hope that the country can build toward a free, democratic society.

Despite restrictions necessitated by the military situation, despite efforts by the Communist Vietcong to infiltrate the unions and despite the precarious balance of political and religious forces, the CVT has survived as a free, democratic union

He attributed the democratic fiber of the movement principally to the Vietnamese workers themselves who do not want any part of the Communist ideology. He said the U.S. government has given more than moral support to this movement, citing particularly the work of the U.S. Labor Attache who has held seminars and workshops for shop stewards and other labor representatives in Saigon.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ HAI 27.12.65

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 275 th. hay 1090 kc/s)

Từ 23 giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Phong trào lao động (labor movement) ở Việt Nam là một lực lượng quan hệ (vital : quan hệ đến việc sống còn) giúp cho tạo lập (forces) được một nền dân chủ (democratic foundation)? cho nước cộng hòa và đáng được (deserves) sự ủng hộ trọn vẹn (full support) của các công nhân (workers) Hoa Kỳ theo như lời (according to) một giới chức lãnh đạo (leading official) lao động Mỹ.

Ông Levenstein, trong ty ban Lao động (Labor Committee) Do thái (Jewish). đã yêu cầu (called on — đến thăm, cầu xin, đòi hỏi) lao động Mỹ ngày 29 tháng 11 tập trung (rally — tập hợp) sự ủng hộ sau Tổng Liên đoàn (Confederation) Lao Động Việt Nam để tăng cường (strengthen) vai trò (role) của họ trong việc xây dựng (building) một xã hội (society) tự do.

Ông đã ghi nhận (noted) rằng Tổng liên đoàn, mặc dầu (despite) chiến tranh, đã thu x'o (managed) đủ được (win = thắng, được, lấy được) những quyền (rights) cho các công nhân, trong khuôn khổ luật (legislation = sự lập pháp) lao động Việt Nam, và đã đạt được (reached) những thỏa hiệp (agreements) do sự điều đình (bargaining) chung (collective = tập thể) với ban giám đốc (management) và theo những thủ tục (procedures) khác các nghiệp đoàn (unions) Mỹ thực hành (practiced).

Các nghiệp đoàn ở một vài quốc gia tiến bộ (developing = phát triển) khác mà ông đã thăm viếng (visited) theo căn bản (basically) đều là những tổ chức (organizations) chính trị. Nhưng ông đã thấy (found) Tổng liên đoàn lao động Việt Nam là một phong trào lao động thực sự (true), hoạt động (operating) biệt lập (independently = độc lập) với chính phủ.

Ông Levenstein vừa mới (just) trở về sau một tháng lưu trú (stay) ở Nam Việt mà tại đây ông đã phục vụ (served) với tư cách (as: cho là) một cố vấn (consultant) trong một phái bộ (mission) của chính phủ Mỹ. Ông đã nói chuyện (talked) với nhiều chính khách lãnh đạo (leaders) chính trị Việt Nam và các giới chức nghiệp đoàn (trade union). Nói về (reporting on = báo cáo về) những nhận xét của ông (observations), ông nói phong trào lao động ở Việt Nam có (provides = cung cấp) một nguồn hy vọng (hope) lớn là đất nước có thể xây dựng hướng về (toward) một xã hội dân chủ tự do.

Mặc dù (despite) có những hạn chế (restrictions) cần thiết (necessitated = đòi hỏi) vì tình hình quân sự (military situation), bất kể những cố lực (efforts) của bọn Việt Cộng cộng sản để đột nhập vào (infiltrate) nghiệp đoàn, và bất kể sự quân bình (balance) hấp hỏi (precarious) của các lực lượng chính trị và tôn giáo (religious), Tổng liên đoàn lao động Việt Nam đã tồn tại (survived) như một nghiệp đoàn tự do và dân chủ (democratic).

Ông cho rằng (attributed = đã cho, cho là vì) tính chất, dân chủ (democratic fiber = tính, tính chất, dân chủ) của phong trào chính là (principally) là vì những công nhân Việt Nam không muốn một chút nào (part = phần) cả lý tưởng (ideology) cộng sản. Ông nói chính phủ Hoa Kỳ đã tỏ ý cho phong trào nhiều hơn là sự ủng hộ tinh thần (moral), đặc biệt (particularly) là ông kể (citing) đến công việc của vị Tùy viên lao động (labor attache) Mỹ đã từng mở những cuộc hội thảo (seminars) và các cô-g xưởng (workshops) cho các người quản lý (stewards) xưởng và các vị đại biểu (representatives) lao động ở Saigon.

NỘI LONG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Chỉ vì một phút

(THƠ HỎI CỦA N.T. — KHU G.PH.)

Em gặp L. trong lúc đang đi chuyện một bình nhân qua phòng giả phẫu. L. đông dưới hề với mấy cô gái khác mà em chưa quen lần nào. Rồi L. tiến lại em hỏi thăm « Cô phải bên kia là nhà xác không, thưa ông ». Em trả lời L. đi tìm thân nhân nên đã hết sức niềm nở giúp đỡ và chỉ dẫn.

Nào ngờ L. chỉ là người hiểu lý đi coi các chết ! Thấy em choáng ốc y khoa nên muốn hỏi và làm quen.

Mới đầu cho câu chuyện, lúc đó thực ra em chưa vợ, vì thấy 3,6 cô gái cùng đọc cả nên em đề luôn L. cho thăm phòng lạnh. L. sợ ma, nên cớ bám chặt lấy em. Em rất ngại vì phòng lạnh đông của và chỉ có 2 người, nên bảo L. ra thì L. nói «không sao».

Sau 3 tiếng đồng hồ quen nhau, chúng ta chia tay, ai đi đường nấy và không gặp nhau nữa.

Nhưng một hôm tình cờ đến một lớp học đêm, em bỗng lại gặp L. L. mừng lắm nên mặt và rất tỉ giới thiệu các bạn gái.

Từ đó tình chúng em đậm đà hơn. Mới bảo em rủ L. đi chơi đêm, mới vui lố quên giờ giới nghiêm nên phải vào trường học ngủ. Chính đêm ấy L. đã trao thân cho em.

Rồi mới đay L. gởi cho em là thư vắn vẻ 3 chữ bảo tin đã có thai !

Gặp lại nhau, L. cho địa chỉ, em giả dụng khách mua nhà, đến gặp mẹ nàng nào ngờ lúc đó mới vỡ lẽ mẹ L. là T. người yêu cũ, chưa cưới được của em. Ngày xưa T vả em chung nhau nguồn tỉ vì T. đã trao thân cho em. Hồi ấy T. nếu đã có L. mà em không biết.

Và sau biết xử nên không gặp nhau nhưng em vẫn nhớ T., cho T. thì ở vậy không lấy ai hết.

Chuyện như thế, em biết làm sao?

Nào lấy L? khi L. bỏ chuyện cũ, giả đánh cô con bà chính phủ không ? Một điều đáng. Kả là em vẫn cho yêu T., nếu bỏ T. bây giờ, cả T. và em đều sẽ khổ.

Nhưng L. thì sao ? Em yêu T. hơn L.

TRẢ LỜI : — Thư anh viết, cô mới được tin không hiểu rõ. Ấy là chuyện người đốc của L. L. là con riêng ? Tự hay L. là con... của anh với T ?

Mặc dầu hỏi anh điều ấy phòng khám tâm, thì vẫn tin sự thật L. không phải là con anh, bằng không, cô lẽ không một sự thật cao trên đời ghê tợn bằng chuyện của anh !

Cho anh, than ôi ! Đỡ cho sự việc ngày nay trở thành tức tối cũng chỉ vì một phút hiểu lầm.

Một phút yếu lòng, mang bao xuất đau ! (Xem tiếp trang 5)

tìm hiểu quốc tế

Đức Giáo Hoàng và Đệ Tam thế giới

Bài của André GIVISIEZ
Bản dịch của P. S. C.

(Tiếp theo và hết)

Đức G.H. Phao lô đệ lục đã đặt mạnh quá xa tư trường hòa hiện như ta đã nghe trong những lời nói của Ngài. Ngài không còn đề dặt phân lẽ gì nữa. Nhiều người đã cho là trong lời nói của Ngài có sự ngăn thúc đẩy Trung cộng được gia nhập vào Hội đồng Liên hiệp quốc.

« Xin hãy cho các ông là gây tình bác ái không riêng giữa vài bà dân tộc mà giữa tất cả các dân tộc ; Các ông phải làm cách nào đưa đất lại với các ông tất cả những ai đã tách xa khỏi các ông ; Các ông phải nghiên cứu cách nào để gọi những kẻ cùng bè đồng ý kiến tốt lại gần nhau cùng với các ông và mời thêm hiệp bè ai trong đường lối vinh dự và thắng thắn.

Những lời nói hòng giả ý cũng đã khá sáng tỏ khiến cho không còn ai nghi ngờ cái ý nghĩa thực của nó.

Các cái ý niệm hình đồng giữa các quốc gia, thì ta thấy các Đại cường quốc, quen thói nắm giữ vận mệnh của thế giới không lấy gì làm vừa thường lắm. Đức Giáo Hoàng đã tìm ra một phương thức chứng minh tư tưởng riêng của ngài trên điểm này — Vẫn công nhận là trên thực tế các quốc gia không cùng ở trên một địa bàn bình đẳng. Ngài nói : « Ở đây các ông đều coi nhau như bình đẳng. Vì có thể là số nhiều các ông cho như vậy là hành đúng có đại đức. Ở đây, nếu là hội viên của tổ chức liên hiệp này, vậy không có cho là người xu cao hơn những người khác. Không có người nào ở trên người kia. Khi gọi chỉ vì hòa hiện hành nó gây nên tình trạng chia thắng, những cuộc tranh đành uy thế quyền ưu phương, rồi đến chế độ thực dân, ph kỳ v.

Nếu ta nghĩ tới những kết quả thực tế cấp thời của những lời nói huấn ấy thì chúng chưa là gì cả. Nhưng đây không phải là mục đích của Thánh Cha. Điều mà Ngài muốn nhấn là đánh thức tình đơ luân lưu ý tới những vấn đề thiết yếu của tương lai nhân loại. Những vấn đề từ trước tới nay chỉ được mang thảo luận nhiều đến bàn quyền lợi chứ chưa bao giờ được đặt trên địa bàn đạo lý.

Chắc chắn là những lời nói của Giáo Hoàng sẽ thấy được vang rất ác nhiều người. Cái đó là điều quan hệ là vì chính trực những ý trí tập trung của nhân dân nó quyết định đường lối cho bọn người vị danh là người « Lãnh đạo ».

Những lời nói của Giáo Hoàng lại còn mang lại một sức bổ trợ quan trọng cho những chủ thuyết của các nước trong Đệ Tam Thế Giới, bộ cùng như Ngài, đều tỏ các ân mưu thống trị của các Đại cường quốc và chế độ thực dân ; thêm nữa họ cũng cùng với Ngài ước mong sự hình đồng các quốc gia và tư tưởng hòa hiện ở trong tổ chức Liên hiệp quốc.

ĐỌC TRANG 3 : SÒNG BẠC ĐỀ VƯƠNG

Ngàn năm BIA MIỆNG

Tặng các chiến - sĩ Ngoại Quốc

Quí vị anh - hùng đã tới đây,
Chính vì đại nghĩa quyết ra tay :
Diệt trừ Cộng - Sản tiêu mầm hại,
Cứu trợ Việt-Nam thoát vãng lầy.
Thế - giới tự - do thêm sức tiến,
Lâu-đài bác-ái vững nền xây,
Còn trời, còn đất, còn non nước,
Nói Giống Rồng Tiên cảm đức đầy !

★

Nhân dịp Giáng-Sinh chúc quý Ngài :
Một năm thắng-lợi vạn mầu tươi,
Gia - trung hạnh-phúc lan cùng chốn,
Tuyến ngoại - chiến công rãi khắp nơi,
Cây súng nổ rền muôn giặc ngã,
Lưới quơm vung mạnh vạn đầu rơi
Tang bồng chí cả nhường thanh-thảo,
Vui về hồi-hương hưởng phúc Trời !

Trọng Đông Ất - Tỵ (12-1965)
Dân - Việt : NGUYỄN-KHẮC THIỆU

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

NỮ GIÁN ĐIỆP SỐ 1 CỦA ĐỒNG MINH

(Tiếp theo) — Bài của ANH-ĐỘ

Thượng trường Bocking nhắc lại với Lily chuyện Nàng bị say sóng, suốt đọc đường chạy đến của sông Seine. Lily đáp, thế say sóng, nàng tổ chức một trò chơi với các thủ thủ : dùng những gối bông để dành nhau. Họ dùng gối ném nhau, gối rách, bông và lông ngỗng tung bay xuống tận hầm tàu !

Đại úy Bocking và Lily cùng nhận thấy rằng quả chắt thời là nhỏ và thời gian đã nhiều thay đổi. Lâu sau, họ cùng đi là chuyện là khi mà không bọn bỗ lại gặp nhau ở Lisbonne và cùng làm cho Mật Vụ Đức.

Bên cạnh viên Trưởng Ban Mật Vụ Đức :

Một lúc sau, Lily bước lên thang lầu một gian nhà cho thuê, rồi nhà đầu khét lợi số 23 đường «Traverse Sao». Nơi đây, Nàng đã gặp lại Thiếu tá Kleimann, trưởng ban Mật Vụ của Đức quốc xã.

Trông Thiếu tá Kleimann lúc nào cũng bảo ban phong nhã. Khi ấy, ông ta đang ngồi trên « divang ». Nhưng lần nầy. Nàng thấy Thượng cấp của Nàng có vẻ buồn bã, chán nản. Họ nhìn nhau rồi lâu mà không ai nói một tiếng nào.

Một lúc sau, Thiếu tá mới lên tiếng :

« Tôi bị đau nhức lắm. Cô có ? Cô có viết cho chúng tôi mà là bệnh có sống lâm. Thế bây giờ đã đó chưa ?

Nàng thông thả trả lời :

— Hình như tôi bị coi như là đã bỏ đi rồi. Các bác ở Anh nói tôi cứ cho sống được vài ba tháng nữa mà thôi. Vì vậy, tôi cần phải sống với quãng ngày ấy.

— Cô có muốn trở về Pháp không?

— Không ! Tại sao lại về Pháp ? Tôi không làm được việc hay sao ?

— Công việc của cô thì tuyệt lắm rồi. Cô đã vượt xa sự mong mãi của chúng tôi nhiều lắm. Cô đã có thể lại được vào Anh quốc cũng có lại xin rời khỏi nước nầy để mai mốt đây cô trở lại nữa. Có có thấy rằng có là người chạy phần rất được không sự «thanh công hi !Ou» sự không ? Tôi tất hành điện và công việc làm của cô Lily ».

Người ta, Thiếu tá Kleimann của biết Lily xin được vào làm việc tại Bộ Thông Tin Anh Quốc. Việc Trường Ban Điện Ảnh phải có đi Lisbonne để tuyển dụng những tay bút viết truyện phim hoặc những văn sĩ tiến thoát khỏi Đức ở Pháp.

Nàng giải thích :

— Người Anh dự định quay những phim tuyên truyền để đem chiếu tại các nước Tự do, sau khi Đức chiến được. Họ muốn thăng người Mỹ trên phương diện này vì người Mỹ cũng đã dự bị một loạt phim như trên. Tôi đã coi một vài phim rồi : không hết chỗ nói, chỉ làm tôi cười cho người Pháp và người Bỉ. Vì vậy, người Anh muốn dùng những người viết truyện phim đã từng biết và nêm mùi «chiến đấu của Đức».

Thiếu tá Kleimann đáp :

— Thế thì tốt lắm. Nếu công việc đó, tôi sẽ giới thiệu có đã số người viết truyện phim mà cô muốn. Còn mấy truyện tin ? Cô biết là mấy đã sẽ được gửi lại như I chiếc máy thu thanh, nhưng làm thế nào đã mang về Anh quốc được ?

Cô Lily đáp :

— Tôi đã có kế hoạch rồi. Ngày mai, tôi sẽ đến Tòa Đại sứ Anh để thăm một người mà tôi quen. Tôi nhờ y mua cho tôi I cái máy thu thanh có vỏ ở Luân Đôn, như vậy không có. Hai hay ba ngày sau, tôi sẽ nói cho anh ta biết là tôi đã tìm được I cái rồi nhưng vì tôi muốn tránh việc phải trả thuế cho ty Quan Thuế nên tôi nhờ y gửi cho tôi bằng lối : «va li ngoại giao». Tôi chắc chắn y sẽ không làm gì từ chối mà không chịu giúp tôi.

(Còn nữa)

Xin quý vị đề phòng :
THUỐC GIẢ MẠO và BẮT CHƯỚC
Mua thuốc Optalidon
★ xin mua nguyên ống

10 VIÊN

25 VIÊN

★ Nếu mua lẻ thì phải đòi cho được :
VIÊN THUỐC BỌC GIẤY KIẾNG
SANDOZ
có một mặt chữ Optalidon
và một mặt nhãn hiệu SANDOZ
SAIGON PUB.
Optalidon
Trị các chứng ĐAU NHỨC CẢM CÚM
CÔNG HIỆU NHANH CHỐNG

DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIÊN
THUỐC BỔ THẬN AN THẦN
ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :
Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh, sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc
CẦN CHO NGƯỜI :
CƠ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt
Saigon 128, Lê - thánh - Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON
K.N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

555 Thuốc ho hoàn và Thuốc nước
PHỂ TRUNG BỬU
(Nhãn hiệu ba số 555)
BỔ PHỔI và TRỪ ĐÀM - HO GIÓ
Nhà thuốc VẠN HÒA ĐƯỜNG
56 Rue, đường Lương Nhữ Học — CHOLON.
(Có bán khắp tiệm thuốc Hoa Việt)
Đông Dược sĩ QUÁCH PHÁT
K.N. số 619 B.Y.T. ngày 19-12-63

AI DAU BINH TRÌ ?
Xin uống
TRƯỜNG-PHONG TRÌ-LÂU HOÀN
Số 57
TRỊ
NỘI VÀ NGOẠI TRÌ
BÌNH MẠCH-LUỒN
VÕ-VĂN-THÊM
VÕ-VĂN-VÂN DƯỢC-PHÒNG
Đại lý độc quyền tại Saigon

TRẺ EM MAU LỚN nhờ SỮA BỘT NGỌT Babilac
Đã bán khắp mọi nơi

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● By Elizabeth S.Hellman

(32)

6.— Land use : The Roman Empire

The Romans were good farmers, too. They knew a good deal about the care of the soil. They learned to use animal manure to fertilize it. They practiced crop rotation, as the Greeks did; that is, they left some of the fields unplanted for a season and then used them the next. They had still not learned the value of plowing green plants into the soil to enrich it.

Much of the land the Romans farmed did not have enough rain. They worked out efficient ways of Watering the dry places.

And yet, the Romans did not know quite enough. The land they depended on the most, in their own home territory, Italy, did wear out. So did some of their conquered land. This wearing out of the land may even have been one reason for the fall of the Roman Empire, when the Vandals swept down from the north and sacked the city of Rome in the fifth century A.D.

What happened to the Roman land ? It was fertile land, though it did not go deep But it did not stay fertile. Erosion helped wear out the land. Too many trees were cut off the hills. Soil washed down into the rivers. But mainly what happened to the Roman soil was that it Was used too long without being restored.

(to be continued)

Copyright 1969 by Elizabeth S. Hellman

Thuốc Trắng sĩ NhưTùng
— Tăng phủ suy kém,
— Đái đêm, ủ tai, hoa mắt,
— Thận hư, đau lưng, kiệt sức
Thuốc Phụ-nữ Như-Mai
— Tăng cường sức khoẻ.
— Triều mến, mạch đều, nuôi con
Bổ huyết, điều kinh.
Có bán tại các tiệm VIỆT-HOA
Kiểm nhận số 386 ngày 21-8-63

ĐẤT TẠO nên người

● Bản dịch của NXT

(32)

6.— Cách xử dụng đất trong Đế-Quốc La-Mã

Người La-Mã cũng là những nhà nông giỏi. Họ biết rất nhiều về cách trồng non ruộng đất. Họ đã biết dùng phân súc vật để bón đất. Họ thực hành sự luân chuyển mùa màng, như người Hy-Lạp đã làm; nghĩa là họ bỏ mặc một phần ruộng đất mà không trồng trọt gì cả trong một mùa và sau đấy dùng ruộng đất ấy trong mùa tới. Họ chưa biết tích dụng (value : giá trị; tích dụng) của việc chôn vùi những cây xanh tươi vào đất để làm cho đất tốt thêm.

Đa số ruộng đất mà người La-Mã cày cấy không có đủ mưa. Họ đã tìm những phương pháp hiệu nghiệm để dẫn nước vào những nơi khô khan.

Tuy thế những người La-Mã không biết khá đủ. Ruộng đất mà họ tùy thuộc vào nhiều nhất, ở trong nước của họ, Ý-đại-Lợi, quả đã xấu dần đi. Những ruộng đất mà họ xâm chiếm được cũng thế. Việc ruộng đất xấu dần đi đã có thể là một lý do làm cho Đế Quốc La Mã bị sụp đổ khi những người Vân dân trăn vào phía Bắc và cướp thành La Mã trong thế kỷ thứ năm sau Thiên Chúa (A. D : Anno Domini. dọc à An-nô Đô-mi-nai, năm của Thiên Chúa).

Cái gì đã xảy ra đo ruộng đất La Mã ? Ruộng đất ấy phì nhiêu mặc dầu đất màu không dày lắm. Nhưng nó không phì nhiêu được mãi. Sự mòn đã làm cho đất xấu đi. Người ta đã đốn nhiều cây ở trên đồi quá. Đất màu đã bị mưa lôi cuốn xuống sông. Nhưng việc chính đã xảy ra cho đất La Mã là đất ấy đã bị xử dụng quá lâu mà không được bồi bổ lại.

(Còn nữa)

Bản quyền 1962 của Elizabeth S. Hellman

TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

Đức Hồng Y Spellman ghé Luân Đôn trên đường qua Việt Nam

LUÂN ĐÔN (Reuter).— Hồng thứ tư, Đức Hồng Y Francis Spellman đã lấy máy bay phòng thương khách phi cảng Luân Đôn.

Đức Hồng Y đã ghé qua Luân đôn hai tiếng đồng hồ trên đường đi Saigon để lễ Giáng sinh với quân sĩ Hoa kỳ ở Việt Nam.

Cách vài hôm nay Công giáo tại một chi thờ của cảm tử Không quân Hoa kỳ gần phi cảng Luân đôn đã đặt bàn thờ với đèn nến và một Thánh giá bằng bạc tại phòng khách phi cảng.

Đức Hồng Y tuyên bố : «Tôi sẽ gặp cảng chiến binh sĩ ở Việt Nam công hay. Đó là việc của tôi phải làm».

Đức Hồng Y dự định ở lại Việt Nam độ 1 tuần lễ.

Dự là lúc mới 15 Đức Hồng Y lên tiếp dự lễ Giáng Sinh với binh sĩ ở xa nước Mỹ. Những năm trước, Đức Hồng Y đã đến Nam Cực, Đại Hàn và Caraïbes

Thống tướng Harold K. Johnson tới Saigon

SAIGON (VIX).— Thống tướng Harold K. Johnson, tham mưu trưởng, liên quân Hoa kỳ đã đến Saigon hôm 24-12 để thăm viếng VN trong một tuần lễ.

Theo nguồn tin Hoa kỳ, Thống tướng sẽ đi thăm sơ đồ trở của quân đội Hoa Kỳ tại miền Nam Việt Nam và dự lễ Giáng Sinh với các đơn vị chiến đấu.

Thống tướng Harold K. Johnson sinh tại Bowesmont, Bắc Dakota ngày 22-2-1912. Thống tướng đã học xong ban Trung học năm 1929 và sau đó xuất thân trường võ bị West Point, Nội bộc năm 1933 và cấp bậc Thiếu úy.

Thống tướng Johnson đã từng giữ vụ trưởng đoàn 3 ở Fort Sackling tiểu bang Minnesota, trong đoàn 28 ở Fort Niagara ở tiểu bang Nữu ước và sau đó ở trong đoàn 57 thám thính Sội lượt Tân tại Fort McArthur ở khi phía đông Bataan thất thủ tháng 4 năm 1942, ông đã bị Nhật bắt bỏ giam giữ tại nhiều trại và sau gồm ở Phi luật tân.

Tổng thống Marapagal sắp viếng Uruguay

MANILA (AP).— Nguồn tin, từ Tổng thống phủ Phi luật Tân bảo qua cho hay rằng Tổng thống xứ cũ Diosdado Macapagal sẽ lên đường sang viếng thăm Uruguay sau khi qua Ba Tư và Peru vào đầu năm tới.

Người ta được biết, thiệm kỳ của Tổng thống Macapagal sẽ chấm dứt vào ngày 30-12 tới và ông sẽ đu hành với tư cách một công dân.

Công đi với ông trong chuyến du hành có Macapagal phu nhân, và ái cô Gloria Rozas.

Bộ ngoại giao Nhựt cải chính về Sukarno và vợ sang Nhật bản

ĐÔNG KINH (AP).— Hôm thứ tư Bộ ngoại giao Nhựt cho biết không được thông báo gì về dự định sang ngoại-giao được tại Đông kinh của Tổng thống Sukarno và người vợ Nhật của ông.

Báo « Unusu Melapu » ở Kuala Lumpur loan tin vào hôm thứ ba là một cần nhà ở 74, 3—Chome, Tamagawa, Todorski, Setagaya-Ku đã được dành sẵn cho ông Sukarno và bà vợ sắp. Tờ báo cho biết thêm là cần nhà ấy của một người Trung Hoa tên Khoo Ling Beng.

Các viên chức Bưu điện chỉ biết một người đàn ông mang tên đó cư ngụ tại địa chỉ trên. Mọi cố gắng tìm kiếm người đó đều vô ích. Tờ báo nói bản ta đã đi Mỹ Tây Cơ.

Khi được hỏi về bài báo đó, tòa Đại sứ Indonesia ở Đông kinh đã nói rằng : «Chuyện trên hoàn toàn không đúng ».

Dân chúng tập thể thao dày cả các đường phố Bắc Kinh

BẮC KINH 22-12.— Dân phố Bắc Kinh hiện đương bị lôi cuốn trong việc đi chuyển hàng ngày trên đường phố không phải vì nhiều xe hơi quá. Nhưng là vì họ tập thể thao chạy bộ nhất là buổi sáng sớm và buổi chiều không đến xa lắm tới lượt lý lưu thông.

Cả người đã kể chuyện rằng có bao người tập chạy bộ trong bước một cố ngang chiến chạy trước các xe buýt các xe đụng cơ đều có phải theo cái tốc độ bước một của đoàn người tập thể thao. Họ bắt chấp cả những biểu của đèn đỏ đèn xanh, khiến cho an ninh của các thích bộ hành không của chút bảo đảm nào nữa.

Không có viên ảnh đào chính tại Vạn Tượng

VẠN TƯỢNG 22.12.— Mặc dầu không của của Lào Tân xã loan tin là nguy không có một cuộc chiến bị đào chính nào chống lại chính phủ của hoàng Tân của Hoàng thân Souvanna Phouma. Tin tức thật sự đó có bảo Thailanh ở Thái Lan phong tỏ.

Theo hiện điều của tờ báo nay thì quân đội Lào không thể chống thủ tướng Phouma đã không tuyệt giao với Bắc Việt sau những biến cố ở Thakhket.

Báo không của Lào Tân Xã nói thêm là một quyết định như vậy phải rất thận trọng và phải có lý-do chính xác, chỉ có thể có sau một cuộc điều tra đương tiến hành xem chưng là có những phần tử Bắc-Việt tham gia vào các biến cố ấy.

Số lượng tăng phẩm 15 triệu tấn lúa mì của Huế kỳ tặng cho Ấn độ nhiều hơn con số của Chính phủ Ấn yêu cầu

TÂN ĐỀ LI 22.12.— Lời đề nghị của Hoa kỳ viện trợ cho Ấn Độ 15 triệu tấn lúa mì vượng năm tới nay hơi lâm cho Chính phủ Ấn bối rối quá nhiều.

55 lượng mà Huế kỳ hứa tặng vượt xa con số yêu cầu do Ông Subramanian Bộ trưởng tiếp tế biện cố Ấn Độ Hoa thịnh Đốn đưa ra. Số lúa viện trợ của Huế kỳ vượt rất khả năng chứa đựng của các Hải cảng Ấn Độ.

Chính thức Ấn độ chỉ xin viện trợ có 10 triệu tấn cho năm 1966 của nhu cầu của đau chung, tuy số ấy kể ra con thiếu xa. Nhưng vì chính phủ đã đặt nhiều biện pháp khắc khổ và các bài cải cách Ấn độ chỉ nhận được mỗi thăng 1 triệu tấn lúa là cùng.

Nỗi lòng biết tỏ cùng ai

(Tiếp theo trang 2)

Giờ đây việc đã lớn, thiết tưởng anh nên kín đáo cho T. hay trước. Do sao T. cũng là người từng trải hơn L. nhiều.

(Vào trong trường hợp L. không phải con anh). Thì chỉ ấy người ấy sinh phải là T. Vẫn biết xa T trong trường hợp này chẳng những anh mà cả T đều rất đau khổ. Song nếu chúng ta thương cho L thì anh lại công không thể trốn tránh trách nhiệm với L. được.

xXx

BẠN NG. V. A. (Vĩnh Long).— Mười bảo tôi tình yêu và hạnh phúc với người yêu, em không nói. tiết lộ chuyện này cho người ấy biết chẳng những chuyện anh đến tại người ấy, có sẽ rất đau khổ mà cả khi vì kém suy xét, có nàng không cho em đi cưới nữa cũng nên !

HẢI (SAIGON) : Thư em viết dài quá, tuy nhiên chỉ ý giải đáp vào số tới. Chịu khó đón coi. Cho e thơ « bảng bảo, phải nhớ viết một mặt giấy thôi, Có thể thư mới in ấn.

THÔNG-CÁO CỦA Bộ Tư-lệnh Quân-Đoàn II

Chánh-phủ Cao-nguyên Trung-Phần

Bộ tư lệnh quân đoàn II, Vùng 2 Chiến thuật kiểm tra Đại biểu Chánh phủ thông cáo cho toàn thể đồng bào rõ :

Trong 17.12-65, một đơn vị nổi loạn xuất phát từ xã địa Cam bốt, được sự hỗ trợ của người hàng lăng giáng đến tấn công ấp cảnh sát và Tòa hành chánh tỉnh Quảng Đức. Nhưng sau một giờ bị quân ta không vy, và 1 iếu loạn của ta tạo hạp bao vây, nên bọn chúng đã để ba xác quỉ hàng. Ta thu được toàn vũ khí cộng đồng và ca nhân đầy đủ.

Cũng trong đêm trên, một Đại đội Địa phương quân Thượng tạo loạn tại quận Phú Thiện, tỉnh Phú Bổn, giết 32 quân nhân Kinh và gây thương tích cho 1 số thường dân khác quân ta truy kích và đến nơi 84 tên trong số 97 tên đào thoát đã trở về quy hàng. Trong chiến binh đó, tại Plei-Ku, chính quyền ta đã kịp thời khám phá những chuyện xảy ra của bọn chúng, bắt giữ 9 cán chức thường dân và 11 quân nhân.

Mặc dù những hành động phá hoại gây bão đã bị dập tan, nhưng Bộ Tư lệnh Quân Đoàn II, Vùng 2 chiến thuật kiểm Tòa Đại Biểu Chánh phủ lưu ý toàn thể đồng bào Kinh Thượng hãy cảnh giác để phòng những âm mưu tương tự của bọn phản loạn có thể có trong tương lai. Chính sách nâng đỡ của cảnh phủ VN.C.H. được xác định không thay đổi, nhưng CP. cương quyết áp dụng những biện pháp mạnh, dứt khoát đối với bọn âm mưu nổi loạn, phương chi trong bước lỉ nên khẩn 3 Trưởng Sơn tại Trung Tâm huấn luyện cán bộ Thượng tại Plei-ku ngày 18-12-65, Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành phủ T. U đã chỉ thị những kẻ chủ mưu chống lại an ninh quốc gia, giết hại đồng bào đều phải đền tội trước nhân dân và công lý.

Để bảo toàn lực lượng chống Cộng sản trong giai đoạn khó khăn này, Thiếu tướng Tư lệnh Quân đoàn II - VZCT kiêm Đại Biểu Chánh phủ quyết định :

ĐIỀU THỨ NHẤT.— Những quân nhân chính, cán, thường dân của tăng trở và bất hợp pháp có hoặc tài liệu liên quan đến bọn nổi loạn Fulro đều phải tức tốc đem nộp cho chính quyền địa phương.

ĐIỀU THỨ HAI.— Những ai cho chứa chấp, cu trữ, giúp đỡ tiếp tế lương thực, tiếp tay hiệu lực cho lực lượng Fulro đều phải chấm dứt.

ĐIỀU THỨ BA.— Sau 10 ngày kể từ 26-12-65 những quân nhân, công chức thường dân phạm một trong những tội ghi ở điều thứ nhất và thứ hai đều bị xử bắn theo sắc luật số 4/65.

ĐIỀU THỨ TƯ.— Thông cáo này được gửi đến các Tỉnh. Quận, các đơn vị quân đội chính quyền địa phương quân, cảnh quan, đến sự chiến đấu để phổ biến thật rộng rãi kể từ ngày kỷ và triệt để thi hành.

Làm tại Pleiku — Bảy mươi thứ, ngày 19 tháng 12 năm 1965

Thiếu Tướng VĨNH-LỘC
Tư Lệnh Quân Đoàn II
Vùng 2 Chiến tuyến
Kiêm Đại Biểu Chánh Phủ

TẠM GÁC
Vì cần chỗ đăng tin, nên phòng sự «Bay ngày thứ sáu các chiến-sĩ vùng Hòa-Tuyến » tạm gác một kỳ. Mong bạn đọc thông cảm.
T.L.

Nóng lạnh, cảm, cúm, đau nhức
ANTIGRIPPAUX
VITAMINE B1
BÚA BỔ DÂU NGƯỜI
NHÃN HIỆU CHỨNG TÒA
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY
GIẤY PHÉP SỐ 8377-BYT-VP-QĐ-48

ANH-VĂN NGUYỄN-NGỌC-LINH
ĐỊA ĐIỂM MỚI : 49 BÀ HUYỆN THANH QUAN SAIGON
3-1-66 KHAI GIẢNG SÁNG-CHIỀU-TỐI
Các lớp CĂN BẢN : SƠ ĐẲNG — CẤP TỐC — TRUNG ĐẲNG
THỰC HÀNH | CAO ĐẲNG
LOWER CERTIFICATE — THÔNG DỊCH VIÊN
Các lớp ĐẶC BIỆT : ĐÀM THOẠI (6 giờ giáo sư Mỹ, có lớp sáng, chiều)
Lớp đánh riêng cho TRẺ EM từ 8 đến 12 tuổi

SÔNG BẠC ĐẾ VƯƠNG

● Bản chính của IAN FLEMMING

Bản dịch của P.H.C.

Số 19 — CHƯƠNG VIII

CÁI TÁN ĐÈN MÀU HỒNG LẪN MÀU RƯỢU XÁM BANH

— Hiệu rượu không phải là hiệu nhiều người biết, nhưng chắc chắn là thứ ngon nhất hoàn cầu — những điều tự mỹ về rượu này làm cho nàng phải phát buồn cười

— Thành thực xin lỗi cô..,— Đạm Bông nói tiếp —..,Tôi rất thích để ý tới những mon ăn uống lắm — một phần là vì tôi cần đọc thân chưa lập gia đình, nhưng nhất là vì thói quen của tôi hay lưu tâm đến những chi tiết — Vì vậy nên tôi có cả khẩu linh như một cô gái già — nhưng những ngày làm việc, tôi thường là ngồi ăn cơm một mình, nên tôi phải tẩm mẩn từng tý một để cho bữa cơm nó đỡ quốn nhạt.

Hoàng Vân Linh tủm tỉm cười:

— Tôi thích thế lắm — Tôi thích lề lâm việc gì thì làm đến nơi đến chốn — Tôi thiết nghĩ sống ở đời thì phải thế..,— Nàng xin lỗi là đã nói chuyện ngây ngô như một nữ học sinh.

Bồi vừa mang chai rượu vỗ ka ngâm tào thùng nước đá lên tới nơi.

— Đúng thế, tôi đồng ý với cô, bây giờ chúng ta uống lự rượu này để cầu chúc chiều tối nay cho được may mắn, cô phải không cô Hoàng Vân.

— Xin vâng... — Cô bình tĩnh nâng cốc rượu lên, mắt cô nhìn thật thẳng vào mặt Đạm Bông —... Tôi cầu mong trăm sự sẽ tốt đẹp.

Trong lúc nâng mới, hình hai vai Đạm Bông sẽ rắn jên — Thế rồi đột nhiên nàng cui ghịt vào gần Đạm Bông nói sẽ.

— Mai Tích có nhờ tôi bảo tin này cho ông hay — Hồi nãy hắn định nói thẳng với ông nhưng không kịp thì giờ — Đó là tin vì quả bom ấy mà — một chuyện thật là kinh khủng.

xXx

CHƯƠNG THỨ TX

BÀN NÀY LÀ BÀN CHƠI BẮC-KA-RA

Đạm Bông liếc mắt nhìn quanh bàn ngồi nhưng chắc chắn là không ai ngồe thấy hai người nói chuyện — và hai người chỉ chờ món bánh mì nướng bơ lên để ăn với trứng cá.

— Cô nói nốt chuyện đi. — Đạm Bông nói, hai mắt sáng lên có vẻ nóng biết chuyện.

— Họ đã bắt được tên Bảo gia lợi thứ ba trên đường đi Ba lê — Nó ngồi trên chiếc xe hiệu Citroen và đã bị bắt do hai người linh tuần đường Anh — Khi xe nó đến chỗ chặn đường, có tiếng Pháp nói kém quá, nên họ hỏi khám giấy tờ — Nó liền chụp sủng lực xe bắn chết một linh tuần bộ trên xe mô tô — Những người linh người kia đã bắt được trở ra cần không để cho nó tự sát—ta giải nó về thành Ra ăng và ép nó kể lại hết câu chuyện khủng bố trước.

« Chẳng nó rõ ràng là nhân viên trong đoàn quân phá hoại và khủng bố, có nhiệm vụ thi hành những vụ ấy trên đất Pháp — Mai Tích và các nhân viên bạn lập kế để bắt nốt những tên khác — Nếu chúng nó giết được ông chúng nó sẽ được lĩnh 2 triệu quan tiền thưởng — Tên khủng bố bị bắt đã thú nhận là nếu những tên kia theo đúng chỉ thị của nó thì không ai bị bắt cả (Có thiếu nữ uống thêm một ngụm rượu và ho rồi nói nữ)... Từ đây trở xuống câu chuyện mới trở nên thú vị — Tên khủng bố bị bắt đã nộp lại cho bọn ta hai cái mẩy chụp hình mà ông đã nhòm thấy hôm ấy đó — Nó cứ nghĩa hai mẩy sơn hai mươi thằng cốt để cho chúng nó đề phòng biết —cái màu xanh dựng một quả lựu đạn khói tắt mạch — Cái màu đỏ dựng một quả bom nổ — Chúng ấy định là khi mật tên nem cái hộp màu đỏ thì tên kia phải bỏ ra nút cái hộp màu xanh cho khói đen tỏa ra như làm mây để rồi bọn chúng chạy trốn dễ dàng không ai trông thấy; hưng đúng sự thực thì quả lựu đạn khói chỉ là một chuyện bịa do bọn chỉ huy cộng sản đặt ra để đánh lừa cho tên kia bảo gia lợi tin là nếu xong quả bom nổ thì cũng chạy trốn được cả. Chính thực hai cái hộp đều dựng bom nổ cả — Thâm ý của bọn cao cấp cộng sản là thà liều bỏ ông nà cả hai tên khủng bố kia nữa, cho khỏi còn vết tích gì.

Cô lẽ bọn này còn có dự định làm biến cả tên thứ ba đi nữa.

— Cô nói nốt chuyện cho tôi nghe đi...

Đạm Bông tỏ vẻ khâm phục cái đôn nước đá ấy quá.

— Bọn Bảo gia Lợi tự cho là mình thông minh, nên định đảo ngược cái chỉ đề ăn chắc nghĩa là lưng quả lựu đạn khói ra trước đã, rồi mới nâm quả bom nổ sau cho nó vững — Vì vậy mới trông rõ thấy thằng thứ hai bấm nút cái hộp xanh — thế là nó tung cả hai thằng cùng tan xác.

Thằng thứ 3 đứng chờ sẵn sau nhà khách sạn An Tĩnh để chực đón hai thằng kia — nó trông rõ những hành động của hai thằng kia, nó yên trí là hai thằng kia vì nhầm lẫn mà làm nạn — Nhưng đến khi cảnh sát nhặt được đưa cho nó xem những mảnh xác nguyên vẹn của cái hộp màu đỏ, nó mới ngã ngửa ra biết là chúng nó bị lừa bịp hết cả, biết là hai người bạn của nó đã bị cập trên hy sinh bỏ cho chúng chết với ông đấy — Vì vậy nó mới khai rõ hết cả sự thực. — Tôi đã chứng là ở giờ phút này nó còn đương nại trước các điều tra viên của chúng ta đây — Nhưng ta vẫn chưa sao xác định được mối liên hệ giữa tại khủng bố này với lão « Con số » — Có thể là tại nó đã được chỉ huy do một người trung gian, người này có lẽ là một tên cộng sản của hắn — khi nhắc đến tên lão « Con số » tên khủng bố bỗng ngẩn tay như không quen biết.

(CÒN NỮA)

TIỂU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA

LÔI MINH THẦN CHƯỞNG

SỐ 117

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ MƯỜI SÁU

HÀ - GIANG KINH - HỒN

Chưa dứt tiếng, hắn ta đã vươn cánh tay dài nghệu chộp vào mặt cô gái Áo đỏ một cái.

Cô ngọc Thanh bỗng thét lớn :

Tiếng quát của chàng vang rền như sấm dậy lưng trời, cung động cả nửi rừng.

Quái nhân Bịt Mặt khẽ giật mình, thu thế, quét cặp mắt sắc lạnh nhìn Cô ngọc Thanh, một cái quát hỏi :

— Nhóc con, cố phải mi cũng muốn ta tay một lượt cùng với con nhóc kia hay không ?

Cô ngọc Thanh bĩu môi khinh bỉ :

— Tài hèn cũng mặt mình tại hạ cũng không đủ sức đối phó với mi, cần gì phải bận tay đến Tiêu Cô Nương !

Cô Gái Áo đỏ vội lên tiếng .

— Không cần phải nhọc sức đến vị thiếu hiệp này, hồn rồi nương muốn thử xem tài sắc bén của cặp Uyên Ương Hà Giang Kiếm này ra sao !

Dứt lời nàng liền rút cặp đoản kiếm, tỏa hào quang lấp lánh trở mặt Quái Nhân Bịt Mặt, quát :

— Lão Ma Đầu, rút binh khí ra chứ !

Quái Nhân Bịt Mặt cất tiếng cười ha hả :

— Tiểu cô nương, bỗn nhân chỉ dùng hai bàn tay không nay cũng đủ rồi, xin mời cô nương cứ việc xuất chiêu !

Cô gái Áo đỏ liền múa kiếm một vòng, đột nhiên hai đạo hà quang sáng lòa, bay vọt lên không, như hai con linh xà quấng mình. Kế đó, mấy tiếng «keng keng».. ngân rền, kèm theo mấy tiếng xé gió vo vo, từ trên cao không, xẹt xuống giữa đầu Quái Nhân Bịt Mặt như hai luồng điện chớp.

Công lực quy kiếm của công của Cô Gái Áo Đỏ đã khiến quân hào tại trang sững sốt kinh dị vô cùng.

Nhất là, họ lại biết nàng là con gái của Hồi Thiên Thánh Thủ Tiêu Tự Đao thì họ càng tán thưởng không ngớt.

Quái Nhân Bịt Mặt thấy tư thế ngự kiếm, tài công của Cô gái Áo Đỏ có phần cao diệu thì bất giác, hắn cũng thầm, kinh hãi lẫn lùng cất tiếng :

— Chiêu thế « Thượng Long Thăng Thiên » của Tiêu cô nương khá lắm ! ...

Vừa nói, hắn ta vẫn đứng ngay một chưởng với những đợt chưởng phong ào ào như sóng cuộn thác đổ ...

Cô Gái Áo Đỏ thế quát một tiếng lanh lảnh, Vung kiếm chao lượn, như một con Rồng Thiêng quẫy khúc giữa không Trung.

Mỗi một thế Kiếm của nàng đánh ra, đều có đủ ba tính chất: nhanh nhẹn, lăng độc và chuẩn xác.

Từng đón kiếm hoa tỏa rộng, tạo thành một vầng kiếm khí lạnh lẽo, bao phủ trong vòng chu vi năm, sáu thước vuông !

Quái Nhân Bịt miệng rú những tiếng quái gở. Thân hình lúc thì nhảy vọt lên cao, lúc thì chao bên tả, lúc thì lượng bên hữu. Hiển vẫn là một tay nổi tiếng Võ khinh công cho nên Cô gái Áo đỏ dù tài công năm kiếm liên tục mà Cô Gái Áo đỏ đã tin công năm kiếm liên tục mà vẫn không làm gì nổi hắn.

Thấy vậy, cô ta vừa giận vừa bực, luôn miệng quát thảo song kiếm trong tay đột nhiên biến sang tuyệt thế «Du Long Hí Phượng»...

«Vù,.. Vù.. Vù...!» những lần kiếm kiếm khí lạnh lẽo như những lượng sóng lớn nọ i biển cả từng lớp từng lớp dâng trào.

Quái Nhân Bịt Mặt luôn miệng cất tiếng cười khịt khịt, chọc tức :

— Công lực của Tiêu cô nương tuy có khá đấy, nhưng dưới mắt lão phu, thì hãy còn non kém lắm, chưa đủ hòa hậu, lão phu khuyên cô nương hãy vất kiếm đầu hàng đi cho rồi !

Cô Gái Áo Đỏ không đâu được con tức, nàng đã múa kiếm như gió, chẳng khác một con giáo long quẫy khúc giữa biển khơi.

Lúc này, quần hào tại trang, nhưđược uống mồi người viên thuốc của Cô gái Áo đỏ nên ai nấy đều phấn chấn tinh thần cơ thể đắc có phần thư thái dễ chịu.

Thường ngộ Thanh bên dương mình đứng dậy vòng tay nói với Cô gái Áo đỏ :

Để tạ hơn cứu mệnh của cô nương, tại ba Thường ngộ thanh, xin được giúp đỡ cô nương một tay.

Vừa nói, hàng vừa xẻ mình bước tới trước mặt Quái Nhân Bịt Mặt, quát lớn một tiếng, dẫy ra hai chưởng.

Cô gái Áo đỏ vội vàng quay lại nói :

— Đại hiệp chớ có vọng động, hãy ngồi xuống vận công điều hòa chân khí, nếu không, chất độc sẽ lại phát tác. Tên Ma Đầu này để một mình tiểu nữ đối phó cũng đủ !

Trong lời nói, nàng đã tỏ ra rất quan tâm đến sự an ngày của Thường ngộ Thanh.

Thường ngộ Thanh dãy ra hai chưởng, cũng tự cảm thấy, kinh lực không bằng một phần mười lúc trước, thì bất giác chàng buồn rầu, khẽ thở dài một tiếng lui sang bên cạnh đường tu nghiệu.

Thanh linh lúc đó cô Gái Áo đỏ quát hỏi của Quái Nhân Bịt Mặt :

— Tiểu cô nương có biết chưởng pháp này của ta không ?

Cô gái Áo đỏ vội ngửng nhìn, chỉ thấy hữu chưởng của Quái Nhân bịt Mặt lộ nhau đen nhánh, năm ngón tay cong cong như những chiếc móc câu đang chụp về phía nàng...

Cô ngọc Thanh đứng bên cạnh nhìn thấy mà lên tiếng nhắc nhở cô gái Áo đỏ :

— Chưởng pháp «Hắc Hổ Trảo quả» của lão Ma đầu ấy có luyện chất độc, Cô nương lui mau, chớ nên dụng vào đầu ngón tay bàn !...

Trong lúc Cô ngọc Thanh lên tiếng thì Quái Nhân Bịt Mặt đã chụp gần đến đỉnh đầu Cô Gái áo đỏ.

Hai đạo Hà Giang tương tayCô gái Áo Đỏ bỗng vụt tắt, và thân hình nàng đã kịp bắn vọt về phía sau, nhưng chỗ cho một chưởng của Cô ngọc Thanh vừa kịp thời đẩy ra đón chặn Quái Nhân Bịt Mặt, khiến hắn ta bị đẩy bật về sau ba bước; miệng thốt lên một tiếng «ga... » với ý kinh ngạc về chưởng lực hùng hậu của đối phương !

(CÒN NỮA)

thời luận

THÔNG TIN - BÌNH LUẬN - VÀ KIẾN THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC :

(Tối Thứ Sáu 24-12-1965 từ 19 giờ đến 6 sáng Thứ Bảy)
(Trưa Thứ Bảy 25-12-1965 từ 11 giờ đến 14 giờ 30).

B.S. Đặng văn Đang, 49A đường Vũ Tánh—Saigon
B.S. Tạ văn Duy, 406 đại lộ Đông Khánh—Cholon
B.S. Trần Thị Tâm, 136, Phan Bội Thái (Le-van-Duyet) Gia-định

(Tối thứ Bảy 25-12-1965 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng Chủ Nhựt)
(Trưa Chủ Nhật 26-12-1965 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)

B.S. Phạm Ngọc, 65 đường Lương văn Hóc — Cholon
B.S. Nguyễn Tiến Phiên, 237 đường Trương minh Giảng—Sg
B.S. Nguyễn minh Tam 47, đại lộ Cộng Hòa, Nancy Saigon

tiếp theo 8 trang 1

yếu xe gắn máy có thể gây tai nạn chết người.

Nhân xe tố giác của ông Hưng, bà nghĩ đến hậu quả tới nỗi vô vàn đó sầu.

Sau khi thảo luận, bà nghị đồng ý xin đầu bộ Kinh Tế cho phép cấp đặc ngân sách xe xe bốn phương pháo, mariselle. Trong khi chờ đợi, được các nhà xe ở đã thay xe mới hơn hẳn đã xuất kỹ đã cả bao lượng trước khi trao cho khách hàng. Hội nghị xin đề nghị cho nghiên cứu để Mesagile hơn hẳng nhóm.

Tình trạng bế bối của các nhà rập xe

Thiếu tá Ngọc đại diện Tòa Đô Chánh cho biết: theo lời cam kết của các chủ rập xe thì nhà máy phải xong 455 chiếc. Trong số xe kể từ ngày bắt đầu phân phối 29-11-65 tới nay các nhà rập xe phải trao 10 ngày chiếc để cung cấp cho đồng bào tiêu thụ, nhưng tới nay mới thì phân phối được 4.000 chiếc cho đồng bào. Như vậy còn thiếu 6.000 chiếc chính vì tình trạng bế bối này nên, nên Tòa Đô chánh mới phát ra thông cáo số 207 bắt các khách hàng đã đặt tiền cọc phải tới lấy xe trước ngày 31-12-1965.

Trước tình trạng này ông Tổng Kiểm Tra Tòa Đô Chánh lập lại lời cam kết của ông chủ tịch Kinh tế Nguyễn Hoàng Cương với bao chí trước đây là: nếu các nhà rập xe không trao đủ số xe đã ký kết với Bộ Kinh tế sẽ nhập cảng ngay tại chỗ xe để cung cấp cho đồng bào.

Hội nghị chấp thuận đề nghị của ông Tổng Kiểm Tra. Vị đại diện Bộ Kinh tế sẽ chuyển đạt đề nghị này lên ông Tổng Ủy viên.

Ông Tổng Kiểm Tra cho biết từ nay tới cuối năm không thể nào có đủ số xe trao cho đồng bào Đô Thành. Số đặt tiền trước trong đề nghị ngày 31 10Đa0 xe

CHÚC MỪNG

Thâu cức bại bạo PHẠM BÌNH THUẬT và PHAN THỊ KIM BÀO trăm năm hạnh phúc.

— NGUYỄN VƯƠNG THẾ
THƯƠNG HOÀI TÂM
và TRẦN BÍCH PHƯƠNG

tiếp theo 2 trang 1

đội VC tấn công trên đồn của trại do một tiểu đội đóng giữ. Một trung đội Biệt chính dang tuần tiễu phía Bắc trại lực lượng đặc biệt lần lượt khác quay về phía Nam bắt gặp bọn VC đang giao tranh với lực lượng trong đồn.

Sau cuộc giao tranh ta thu được một bích kích pháo 60 li, một súng liên cơ 4 khẩu và nhiều súng nhỏ, một liên chính pháo đoàn có trang 40VC bị hạ để được đồng bọn mang đi.

Kịch chiến gần biên giới Lào

Tại gần biên giới Ai Lao, không một tiểu đoàn Việt cộng bỗng bị giặc vây hãm qua đã tên rỗng viện Đặc Hoàng Mỹ cách đình ly Quảng Trị chừng 35 dặm về phía Tây.

Lực lượng tiếp viện cho tiểu đoàn đã chạm địch vào cách tiền đồn khoảng 3 dặm về phía Đông và không quên đã được cọc tọi đã nơi khích bọn Việt cộng.

Một khác trong tỉnh Phú Yên nhiều đơn vị binh đụng giao cắt nhất với địch bỗng bị địch giao cắt với nhiều đã Việt cộng khi bọn với Thầy quân Lực chiến Đại Hàn đã hạ được 13 VC và bắt giữ 22 tên thêm nữa trong đó có 2 cách Tuy Hòa 10 dặm về phía Tây Bắc. Lực lượng đơn vị hành quân không bị thiệt hại gì.

Cuộc bích quân khởi đầu bằng thứ vũ khí tiên cũng tiếp tục

TIẾP THEO 7 TRANG 1

đại biểu của Hoa kỳ tại Liên hiệp Cước công tuyên bố rằng Hoa Kỳ không có ý định đòng đã khi nguyên vô tương cước xa đối với VN.

Thủ tướng Nhật kêu gọi triệu tập hội nghị hòa bình về Việt Nam

HỒNG KÔNG (Reuter) Hôm thứ năm thủ tướng Nhật Eisaku Sato kêu gọi triệu tập hội nghị thương mại hòa bình về Việt Nam với sự tham dự của các phe liên hệ chính trong chiến cước 18 quốc gia đã tham dự hội nghị ở Bình Genève, và Nhật Bản.

Ông Sato tuyên bố tại Quốc hội rằng ông đã thảo luận giữa ông với tổng thống Johnson và Tổng thống Hoa kỳ Việt Nam Cộng Hòa.

Hoa kỳ và Nga sẽ và Trung cộng là những nước trực tiếp liên hệ.

Thủ tướng Sato trả lời như trên khi được chất vấn về vai trò của Nhật bản trong việc đưa cước triệu chấp đến bàn hội nghị từ khi Nhật được bầu vào Hội đồng Bảo an Liên hiệp quốc ngày 10 tháng 12.

Những nước đã tham dự hội nghị tại bình là Anh quốc, Hoa kỳ, Gia Nã Đại Ý, Pháp, Nga, Ba Lan, Nam Tư, Lê, Đan, Ấn độ, Miến Điện, Thụy Điển Ethiopie, Ai Cập, Nigeria, Ba Tây và Mễ tây Cơ. Pháp đã vắng bóng hội nghị cước.

Ngoài ra, người trưởng Estuseburo Shima cải chỉ những lời chỉ trích của phe đối lập cho đăng "bộ Bắc Việt nhưng tham gia vẽ quân sự xâu chiến cuộc Việt Nam. Được hỏi về việc phí cơ Hoa kỳ hiệu đang vì vượng ở Việt Nam có được vào chứa tại Nhật khu nạ, ông Shina nói rằng phi cơ Hoa kỳ được xửa chữa ở xưởng Nhật Bản sẽ cấp vào một hiệp ước hiện hành.

tiếp theo 6 trang 1

Người Ấn ko cảm không đúng theo hay đúng rồi. Họ cũng không đúng đúa. Họ đúng tay. Cũng có mấn kin không tay rất tiền, như kin thịt gà tay thịt. Nhưng cũng có nhiều, mốn phải quen lâm mới ăn bằng tay được.

Tuy thế, mặc dầu chỗ nhà đã trước ngài tôi đã đeo, rồi, tôi cũng ăn bằng tay như mọi người, để đúng cái "nhập gia tùy tục".

Hôm ấy nói khá rét: nhiệt độ xuống đến 10 độ bách phân. Xuống xuống tới lúc 6 giờ chiều. Vì vậy khi tôi rẽ bảo về, trời xương mù khá đầy đặ. Ông Sivaram và vị nghị sĩ nọ đưa tôi về tận khách sạn, mới chịu từ biệt tôi để trở lại nhà.

Sáng ngày hôm sau, tôi lại tìm Tăng lãnh sự Việt Nam để xem tin tức về việc tôi nhờ đưa Lãnh sự liên lạc với Văn phòng Đức Đạt Lai Lạt Ma ngày từ hôm tôi mới tới, để xin rời khỏi Ngài.

Mấy hôm trước, Văn phòng của Ngài đã chuyển lời yêu cầu của tôi lên Dharmasala cho Ngài biết.

Giữa hôm thứ năm 8, văn phòng của Đức Đạt lai Lạt Ma gọi thư cho Tòa Tổng lãnh sự, bảo tôi Ngài sẽ tiếp tôi vào ngày thứ Bảy 20-11.

Như vậy tôi phải đi Dharmasala trong ngày thứ sáu.

Muốn đi Dharmasala, phải đi từ Đô tới Pathan ot, cách Tân Đô Lí chừng 500 cây số ở về phía Bắc. Rồi từ Pathankot đi Dharmasala bằng xe bus. Dharmasala là một tỉnh nhỏ gần biên giới Kashmir, Tây Tạng và Trung Cộng, cách Pathankot chừng 100 cây số.

Sau khi nghiên cứu các giờ xe lửa đi Pathankot, tôi quyết định đi tầu đêm, khởi hành ở Tân đô lúc 9 giờ 10 phút tối. Sáng hôm sau vào khoảng gần 8 giờ tới Pathankot. Ở đây, Đức đạt lai Lạt ma cho một chiếc xe bus của Ngài chở đến Dharmasala.

(Còn nữa)

Chúc mừng

Được tin bạn PHẠM-ĐÌNH-THUẬT, trưởng nam của ông bà Phạm-đình-Thiệp (Bannethuột) sẽ làm lễ thành hôn ngày 26.12.65 tại Saigon cùng cô PHAN.THỊ KIM-BÀO, thứ nữ của ông bà Phan-kế-Thế (Vĩnh Long).

Thân chúc tân lang và tân giai nhân trọn đời hạnh phúc.

KỲ-NINH
NGUYỄN-VĂN-TÔNG
BÚT MỚI

tiếp theo 7 trang 1

37 và 57 ly bắn lần đó đội và các vùng lân cận cũng có hỏa lực phòng không với mức trung bình. Cố một bắn tiêu SAM xuất khiến một phi cơ thám thính RA. 5C Vigilante bị hạ và 2 phi cơ A.4 khác bị rớt vì trúng đạn ta.

Có tất cả bốn nhóm viên phi hành thuộc ba phi cơ trên nhưng chỉ thấy có hai dù trong ta và có hai dù rơi xuống khu vực Hải Phòng vì thế không thể tổ chức được việc tìm kiếm cấp cứu.

4 phi cơ rớt

Theo nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho biết cho đến 4 phi cơ khác bị rớt trong các lần oanh tạc nhà máy Uông bí nay và một phi cơ Vigilante đã bị rớt vì chúng khực tiêu cách đây mấy ngày.

Văn trong thứ Tư, các phân lực cơ Thunderchief thuộc Không lực Hoa kỳ đã oanh tạc một giải hầu tiếu SAM được trang bị cách Hà nội 60 dặm về phía Tây Bắc.

Phi công cho biết cố chiến đấu chạy và một số tiếng nổ phụ được ghi nhận. Phi công cũng nhận thấy một số hỏa tiễn được đặt trên giàn phóng và phi công nói đã tấn công bắt ngờ bọn phòng tránh các giàn phóng trong khi chúng đang theo dõi vào một phi tuần khác. Các phi công cũng nhận đã vòng phía Đông Nam để ném bom và khiến cho nó trung tâm vì rơi phòng hòa tiễn.

Sáng phòng không bắn lên đỡ đối nhưng các phi cơ đều tới và an toàn.

Oanh tạc phi trường Nghĩa Lộ

Đồng thời, công quân hôm 8, các phân lực cơ Thunderchief và Phantom thuộc Không Lực Hoa Kỳ đã oanh tạc phi trường Nghĩa Lộ, 95 dặm Tây Tây Bắc Hà Nội.

Các phi công báo cáo đã phá nát cả bãi đậu phi đạo lẫn ở giữa sân, công phá tiếp 23 tòa nhà và gây thiệt hại cho nhiều nhà khác. Người ta cho có bài tiếng nổ phụ lâm bốc khói đen và một cột lửa màu vàng bốc cao hơn 200 thước.

Cao xạ địch hoạt động và không thấy phi cơ địch xuất hiện, các phi cơ Hoa kỳ đã trở về căn cứ an toàn.

Công trong ngày thứ tư các phi cơ thuộc không lực Việt Mỹ và Hải quân Hoa kỳ đã thực hiện 21 phi vụ oã trang tuần thám miền Bắc nhằm vào các mục tiêu chính là cầu cống và đường sá.

Nhiều đường sá bị đứt đoạn và một số cầu bị phá hủy. Các phi công cũng tấn công các khu vực tồn trữ quân sự, bến xe các giao cao xa và nhà đã ra đã và bị phá hủy trong khi đó ra đã trên đảo Hòn Cọp, 20 dặm phía Bắc vùng phi quân sự bị phá hủy.

Trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, các pháo đài bay B.52 vào chiều tối thứ Tư đã dội bom nhiều vùng mục tiêu Việt Cộng, một ở phía Đông tỉnh Long Khánh, một ở phía Tây tỉnh Pleiku trong vùng Chu Prong.

Các cuộc không tập vào được tiến hành sau khi bọn Việt Cộng cung cấp cho các chuyến hoặc để gây tay các lực lượng trên bộ.

tiếp theo 1 trang 1

thương thuyết, và sau cùng quốc hành, bàn thuận và hòa bình».

Đức Giáo hoàng đã trao lời lần thứ hai 100.000 Mỹ kim cho T3 chức Công giáo của tự quốc tế Caritas để giúp nạn nhân chiến tranh tại Việt Nam. Cách đây nhiều tuần lễ, Ngài đã trao tặng 50.000 Mỹkim.

Tòa thánh Vatican và cuộc ngừng bắn tại V-N.

TÒA THÁNH VATICAN (AFP)— Hàng Giáo sĩ tại đây đã tỏ ra rất hân hoan khi được tin về quyết nghị mới đây của chính phủ Việt Nam Cộng hòa đáp lại lời kêu gọi của Đức Giáo hoàng về một cuộc ngừng bắn trong dịp Giáng sinh này.

Niềm hân hoan đã phát hiện vì những lời do Đức Giáo Hoàng ban cho cả: người trách nhiệm tại Việt Nam, đã là hàng giáo phẩm hoặc giáo dân thường, trong nhiều dịp suốt năm nay, đã cho thấy là không vô tình.

Người ta hy vọng, đồng như lời Đức Giáo Hoàng Phao lô Đệ Lục đã nói hôm Chủ nhật vừa qua, các cuộc ngừng bắn ngày Giáng sinh, sẽ như là một vết đầu làm nhập tố từ nhân loại người, ở bên này cũng như bên kia.

Tin mừng

Được tin bạn NGUYỄN-DUY-KHA lâm lễ thành hôn cùng cô TRẦN-THỊ TUYẾT-TRINH.

Xin cầu chúc hai bạn KHA-TRINH được đẹp duyên bền sắc.

Toàn thể Sinh viên khóa I.
Đường Dây «BON-DƯƠNG»

tiếp theo 4 trang 1

vị chủ nợ và các vị thuế sạp, quốc bảo để ấn định thể thức thanh toán.

Cũng theo bố cáo của Hội Quốc Chiến sĩ Việt Nam, các nhà đại lý và những ai của thiếu hoặc cho giữ của Nhà Phát hành Thống Nhất, tiền bạc, dụng cụ văn liệu, xe cộ máy móc bất cứ thứ gì đều phải thông báo và thanh toán hay hoàn trả cho Ban thanh toán Nhà phát hành Thống nhất tại địa chỉ và ngày giờ như trên!

Nhà phát hành Thống nhất sẽ truy tố trước pháp luật những ai không chịu thanh toán trong thời hạn ấn định.

TIẾP THEO 5 TRANG 1

Ít có lửa phát cháy tại căn nhà số 195/87, liên xã 9, khóm 7, Ngọc lũy phát cháy thiêu đốt làm giảy tại căn nhà nói trên, và lan rộng qua các nhà kế cận lân lượt và tôn.

Đội cứu hỏa đã thành và lưu cả đội cứu hỏa Khánh Lực, Quân đoàn III cấp bao đến nơi tận tâm cứu chữa, sau cùng thông bồ đào áp được ngọn lửa.

Theo cuộc điều tra đầu tiên thì vụ hỏa hoạn này là do bắt cẩn của những người sợ tại căn nhà nói trên đang làm giấy, dép, trong khi pha keo với sáng, vô ý bắt thuốc nên lửa phát cháy. Sau đó, chủ nhà gây hỏa hoạn nói trên đã bỏ trốn mất.

Trong khi chữa lửa và dọn đồ, có 3 người bị phỏng và bị thương khá nặng được cho vào bệnh viện cứu cấp. Còn một số ít người khác cũng bị xay gai vì bị khói lửa.

GIẢI TRÍ hôm nay

REX IL FAUT MARIER PAPA
GLENN FORD — SHIRLEY JONES
Cinémascope - Tô Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

Đại-Nam IL FAUT MARIER PAPA
GLENN FORD — SHIRLEY JONES
Cinémascope - Tô Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

EDEN LeGrand Retour
(Ngày trở về)
Do Walt Disney thực hiện - Robert Taylor
Lilli Palmer - Curd Jurgens
Tô Màu - Nói tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

CASINO (SAIGON
L'AVENTURE EST A L'OUEST
(Sứ mạng miền Tây)
Jeff Chandler - Faith Domergue
Lyle Bettger
Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt-Hoa

KIM CHÂU
Le Grand Retour
Robert Taylor - Lilli Palmer
Curd Jurgens
Tô Màu - Tiếng Pháp
Phụ đề Việt ngữ

HỒNG BÀNG
Le jour le plus Long
(The Longest Day-Mấu xương tạo Anh hùng) với 42 tài tử thượng thặng Quốc Tế Scope-Tiếng Pháp
P. Đ. Việt-Hoa

PALACE CHOLON
IL FAUT MARIER PAPA
GLENN FORD
SHIRLEY JONES
Scope — Màu — Tiếng Pháp
Phụ đề Việt ngữ

KHÁI HOÀN
L'AVENTURE EST A L'OUEST
(Sứ mạng miền Tây)
Jeff Chandler - Faith Domergue
Lyle Bettger
Màu-Tiếng Pháp - Phụ đề Việt-Hoa

VIỆT LONG
Le Grand Retour
Robert Taylor - Lilli Palmer
Curd Jurgens
Tô Màu - Tiếng Pháp
Phụ đề Việt ngữ

VĂN HOA
Từ 22-12:
Après lui le Déluge
(Một phát minh kỳ thú)
Tác phẩm của danh trí Walt Disney
Với: Fred Mc Murray - Nancy Olson

KINH THÀNH
LE GLADIATEUR DE ROME
(Võ sĩ Giác đấu thành La Mã)
Gordon Scott - Roberto Risso
Eleonora Vargas
Scope - Màu

LONG VĂN
2 Phim chọn lọc:
1) Les chevaliers du démon (15 năm Pháp hận) Keith Michell
A. Co-si-Scope-Màu-P.Đ.V.N
2) Les 2 Orphelins
Hoạt bạo Nhựt-Scope-Màu
P.Đ.V. Pháp Hoa

CASINO Dakao
LE GLADIATEUR DE ROME
(Võ sĩ Giác đấu thành La Mã)
Gordon Scott - Roberto Risso
Eleonora Vargas
Scope - Màu

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ)
Kim Đao Đại Độc Chưởng
Phim mới 2 hồi đặc sắc chiếu chung
Hoàn toàn nói tiếng Mandarin

MODERNE
1) CHIẾM YÊM VÀNG (Sinderella and Golden Bra) Thâu tinh hai bướm-Màu-T.Anh-PĐ.V.N.
2) VIOLENT SATURDAY (Xả lạ tơn thanh) Victor Mature
Richard Egan-Stephen McNally-Màu

THANH BÌNH
Cô Lô Tháp
Phim mới. Toàn bộ 2 hồi, Võ hiệp kỳ thân đệ Đường hoa — Chưởng phong tô màu. Nói tiếng Việt-Nam.

KIM ĐÔ (Cô máy điện nóng)
Kể từ 21 đến 27-12-65 chiếu lần đầu
Hải Đề Cô Lô Tháp
(Toàn bộ 2 hồi)
-Phim Võ hiệp chưởng tô màu đẹp nhứt trong chuyện Phong thần (Nói tiếng Việt Nam).

NHÂN DỊP LỄ NOEL
KẾ TỪ THỨ BA 21-12-1965

Mâu Đơn anh nghiệp hân hạnh trình bày cùng quý vị tại 3 Rạp:

THANH-BÌNH NAM.QUANG KIM-ĐÔ

Một phim VÕ-HIỆP. CHƯỞNG PHÁP. KỲ TÌNH ĐẶC DỊ TRUNG HOA

Cô Lô Tháp

TOÀN BỘ HAI HỒI NÓI TIẾNG VIỆT NAM CHƯỞNG PHONG TÔ MÀU TUYỆT ĐẸP

PHIM MỚI CHIẾU LẦN ĐẦU TIÊN TẠI THỦ ĐÔ

● Một phim Đặc sắc tạo nên lâm kinh hồi hồng trong bầu không khí nghẹt thở và rất đúng không ngừng.

● Một phim Đặc sắc trên đầy những Chưởng phong thượng thừa, tuyệt kỹ và cực đẹp vang lừng khắp vô lâm.

● Những phép thần thông biến hóa kỳ ảo và cực kỳ ngoạn mục trong kỹ thuật tối tân của nền điện ảnh Trung hoa hiện đại.

● CÔ LÔ THÁP một phim TUYỆT KỸ của những phim TUYỆT KỸ về CHƯỞNG PHÁP, KIẾM HIỆP, tài xuất đăng là một tác phẩm tối thân diệu NOEL của MỌI GIA ĐÌNH và TỪ GIÀ TỚI TRẺ.

tiếp theo 9 trang 1

không cần đường biên trong ranh giới của một quốc gia nào, không cần giữ độ vị kỷ của dân tộc nữa, bởi là tham vọng cuồng tín của những sẽ không khi nào ngừng bước trên ranh giới của một quốc gia nào và cũng sẽ không từ bỏ một dân tộc nào.

Chính nghĩa của chúng ta sẽ thắng vì chúng ta chiến đấu để bảo vệ Nhân loại và đang với sự mưu của Thượng đế và hợp với lòng người.

Phi nghĩa phi luận của Cộng sản sẽ bại vì bại vì chống chủ trương tân phá nhân loại và làm sai ý muốn của Thượng đế và trái với lòng người.

Vì lẽ tương nó chúng ta đang phục vụ cao cả, vì tính đoàn kết giữa các dân tộc chúng ta bền vững, vì Đức Tin của chúng ta mãnh liệt, nên Thượng đế sẽ vun bồi ý chí và sức mạnh đầy đủ để những người có thọc chí như chúng ta phụng sự Thượng Đế và Nhân loại một cách hữu hiệu hơn, nên dù có những kẻ hiểu lầm chống đối chúng ta, họ cũng sẽ phải giác ngộ, và dù kẻ địch của chúng ta có ngoan cố đến đâu, chúng cũng sẽ phải thua bại.

Tôi tin chắc chiến thắng cuối cùng sẽ vinh về chúng ta. Tôi cầu chúc anh em Thương binh hãnh mau bình phục. Tôi gửi lời thăm tất cả các chiến hữu đã trở về nước.

Tôi thân ái chúc qua đình tất cả các bạn một ngày Giáng Sinh vui vẻ và một Năm Mới đầy hạnh phúc mới lần nữa, nhiều may mắn và nhiều chiến thắng.

Trung tướng Nguyễn cao Thái.
Chủ tịch Ủy ban lãnh đạo Quốc gia, ngoài thư chúc Giáng sinh và Năm mới các đơn vị chiến đấu và thân binh Việt tộc Thổ mình tại Việt Nam, cũng đã gửi thư chúc mừng Giáng sinh và năm mới các gia đình của chiến sĩ và nhân viên Đảng mình nơi trên.

LIÊN SENG

Bán xém mua sắt bà g. anh thay vài nạm gỗn, vào vào...
255 Trần-quý-Cáp, Saigon

Cáo-Thị đấu thầu

1.— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 31-12-65 hồi 9 giờ00 tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú-Nhuận (GIA ĐỊNH)

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU
Về việc cung cấp Đồ Gỗ và giường sắt thuộc Điều Lệ Sách số 3601/MD/MU/2 ngày 17-12-1965 trị giá ước lượng 26.026.000$00.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIADỊNH) (Phòng Mãi Ước 2).
K.B.C. 3.528 ngày

NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo - Thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY VÀ NƠI GIỜ MỞ THẦU :
Ngày 29 tháng 12 năm 1965 hồi 9giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Về việc cung cấp Đồ Gỗ cho trường Sĩ Quan Hải Quân thuộc Điều Lệ số 3593/MD/MU/2 ngày 24-11-1965 trị giá ước lượng 1.470.000$00.

III. — NƠI THAM KHẢO HỒ-SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH) (Phòng Mãi-Ước 2), K.B.C. 3.528, ngày 21 tháng 12 năm 1965

NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 29 tháng 12 năm 1965 lúc 09 giờ 30 tại Khu Tu Bổ Quy Nhơn (đường Nguyễn Huệ Quy Nhơn).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
Các tạp, cọp và dây (HA) bồn chôn đầu, dụng tích 1,600m3 tại Quinhơn (thuộc Khu I - bờ Quy nhơn).

III — KỲ QUÝ LÂM THỜI : CHÍN MƯƠI NGÀN ĐỒNG (90.000$00).

IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :
— NHÀ ÔNG BÌNH, đường Nguyễn Tri Phương nối dài.
— KHU TU BỔ QUINHƠN, đường Nguyễn Huệ cạnh Ghềnh Ráng.
KBC. 45,65, ngày 13-12-1965
Thiếu Tá VÕ DINH GIAI
Trưởng Khu Tu Bổ Qui Nhơn

Đề tránh tai nạn

và xe được bền, bảy của ngày đăng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi BA BÁO ở à chuyên mua duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ là các cơ-xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vông trong chợ Ông Lớn và của thợ cả gốc nặt.

Cáo Thị gọi thầu khẩn hạn

Mục đích : Cung ấp 88 Tấn muối to hột để khử trùng nước vùng Ký Đệ I Tam cá nguyệt 1966.
Tổng phí ước lượng : Đa Nhà Khai giá.
Thời hạn cung cấp : Hai Mươi (20) ngày.
Tiền ký quỹ tạm : Năm Triệu Đồng (5.000.000)
Tiền ký quỹ thượng thực : Năm phần trăm (5%) tổng số khế ước của cuộc gọi thầu.

Ngày, giờ và nơi mở thầu :
Ngày 05-01-1966 vào lúc 10 giờ tại Văn Phòng Phó Giám Đốc Saigon Thủy Cục, số 85, đường Nguyễn Trãng Saigon.

Nơi tham khảo điều kiện sách :
Phòng Ngân Sác Saigon Thủy Cục số 85, đường Nguyễn Trãng Saigon trong những ngày và giờ làm việc.

Saigon, ngày 22 tháng 12 năm 1965
PHÓ GIÁM ĐỐC SAIGON THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH

RƯỢU ĐỨC-KỲ DANH TIẾNG XƯA NAY

Các tỉnh đều có đại-lý

Tại sao bụt nhà không thiêng ?

Từ lâu, quý vị đã yên trí rằng hàng nội-hóa của ta không sao bì kịp với nước ngoài.

Nhưng sau khi dùng đến KEM ĐÁNH RĂNG

Leyna

CHLOROPHYLLE
PHOSPHATÉ À L'HEXACHLOROPHÈNE

quý vị sẽ hài lòng và thành kiến xa xưa trước kia không còn nữa.

Ta về ta tắm ao ta, Leyna duyên dáng đậm đà kém ai!

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG THỜI LUẬN

Là tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon
Quản nhiệm : BÀ NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)